



 **Husqvarna**[®]



PAX1100, PAX730

ET
LT
LV

Kasutusjuhend
Operatoriaus vadovas
Lietošanas pamācība

2-18
19-36
37-54

Sisukord

Sissejuhatus.....	2	Hooldus.....	9
Ohutus.....	3	Tehnilised andmed.....	15
Montaaž.....	6	Tarvikud.....	16
Töö.....	8	Vastavusdeklaratsioon.....	17

Sissejuhatus

Toote kirjeldus

Tegeleme pidevalt oma toodete edasiarendamisega ning seetõttu jätame endale õiguse muuta toodete disaini ja välimust ilma sellest ette teatamata.

Märkus: Selles juhendis käsitletakse nii bensiini- kui ka akutoitega jõuseadmeid.

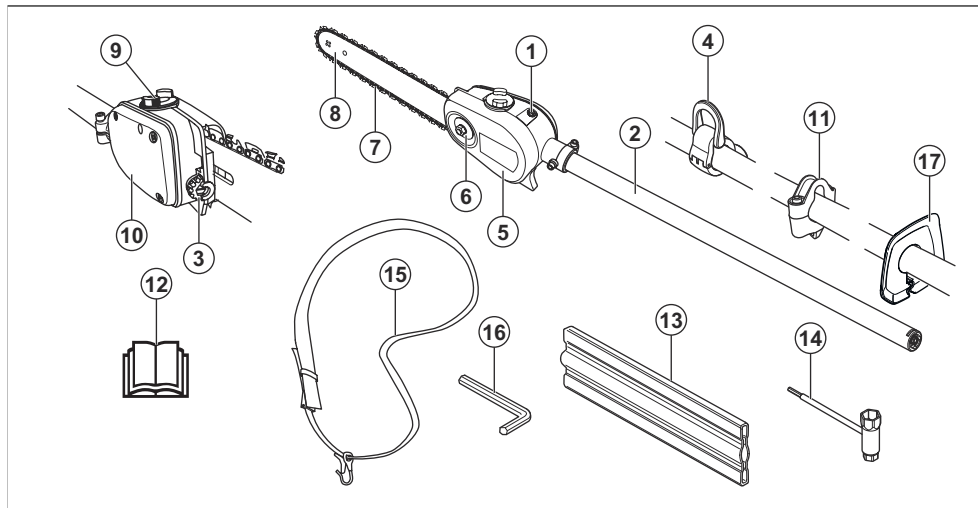
Kasutusotstarve



HOIATUS: Seda lisatarvikut võib kasutada ainult koos sellele sobiva tootega, vt lisatarviku peatükki toote kasutusjuhendis.

See lisatarvik on ette nähtud ainult okste lõikamiseks.

Lisatarviku ülevaade



1. Ket'i määrimise reguleerimiskruvi
2. Vars
3. Ketipingutuskruvi
4. Rakmete riputuskonks (24 mm)
5. Saeketi kaitsekatted
6. Juhtplaadi kinnituskruvi
7. Saekett
8. Juhtplaat
9. Ketili lisamine
10. Ketili paak
11. Rakmete riputuskonks (1")
12. Kasutusjuhend
13. Transportkaitse

14. Lehtsilmsvõti
15. Rakmed
16. Tähtvõti
17. Käekaitse

Sümbolid tootel



Seadme hooletu või väär käsitlemine võib põhjustada operaatori või teiste isikute vigastamisi või hukkamist.



Lugege enne lisatarviku kasutamist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



See lisatarvik vastab EL-i kehtivatele direktiividele.



Kandke alati ametlikult heakskiidetud kõrvaklappe ja kaitseprille või näokaitset.



Kasuta alati heakskiidetud kaitsekindaid.



Kandke tugevaid, mittelibisevaid saapaid.



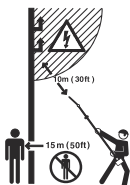
Hoidke kõik kehaosad kuumadest pindadest eemal.



Öli pealevoolu reguleerimine.



Keti suund.



See toode pole elektriliselt isoleeritud. Kui seade satub pingel all olevate liinide lähedale või puutub nendega kokku, võib tekkida raske või isegi eluohtlik vigastus. Elektrivool võib liikuda edasi näiteks kaarlahenduse teel. Mida kõrgem on pinge, seda kaugemale võib elektrivool kaarlahendusel liikuda. Elektrit võivad juhtida ka oksad ja muud esemed, eriti siis, kui nad on märjad. Hoidke seade voolujuhtmetest või voolu all olevatest esemetest vähemalt 10 meetri kaugusel. Kui peate töötama ohtlikus tsoonis, tuleb alati võtta ühendust vastava elektrifirmaga, et elekter enne töö alustamist välja lülitataks.

Seadme kasutaja peab tagama, et töö ajal ei viibiks seadmest 15 m raadiuses ühtegi inimest ega looma.

Märkus: Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad erinevates riikides kehtivatele sertifitseerimisnõuetele.

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Lugege enne lõikeosa kasutamist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.
- Need juhised täiendavad tootega kaasas olevaid juhiseid. Muude protseduuride osas kasutage palun toote kasutusjuhendeid.

- Lisatarviku algset konstruktsiooni ei tohi ilma tootja loata muuta. Ärge kasutage lisatarvikut, kui tundub, et teised on seda muutnud, ja kasutage alati originaalisavarustust. Lubamatud muudatused ja varuosad võivad põhjustada kasutaja ja teiste isikute raskeid või isegi eluohtlikke kehavigastusi.
- Riiklikud õigusaktid võivad selle toote kasutamist piirata.

Varrega oksalõikuri ohutusjuhised

- **Kui varrega oksalõikur töötab, hoidke kõik kehaosad saeketist või -terast eemal.** Enne varrega oksalõikuri käivitamist veenduge, et saekett ei puutuks millegi vastu. Hetkeline tähelepanematus varrega oksalõikuri kasutamise ajal võib põhjustada teile või teistele vigastusi.
- **Hoidke varrega oksalõikurit selle käsitlemise ajal alati kahe käega.** Tugevalt mõlema käega hoides ei kaota te seadme üle kontrolli.
- **Elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge kasutage varrega oksalõikurit elektriliinide lähedal.** Kokkupuude elektriliinidega või nende lähedal töötamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surmava elektrilöögi.
- **Hoidke varrega oksalõikurit ainult isoleeritud haardepinnast, kuna saekett või -tera võib puutuda kokku varjatud juhtmetega või seadme enda juhtmetega.** Kui saeketid või -terad puutuvad kokku pinge all olevate kaablitega, võivad varrega oksalõikuri metallosad seejärel samuti pinge alla sattuda ning kasutajale elektrilöögi anda.
- **Kandke silmakaitset ja kõrvaklappe.** Soovitame kasutada ka käte kaitsevahendeid. Korralikud kaitsevahendid vähendavad vigastuste ohtu.
- **Kandke masina kasutamisel alati libisemiskindlaid kaitsejalatseid.** Ärge kasutage seadet paljajalu või lahtiste sandaalidega. See vähendab jalgadele vigastamise ohtu.
- **Kui kasutate varrega oksalõikurit pea kohal, kandke peas alati kiivrit.** Kukkuv praht võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- **Hoidke alati jalad kindlalt maas õiges asendis ning kasutage varrega oksalõikurit ainult maapinnal seistes.** Libedatel ja ebakindlatel pindadel võite kaotada tasakaalu või kontrolli masina üle.
- **Ärge töötaga varrega oksalõikuriga puu otsas, redelil ega ebakindlatel pindadel.** Varrega oksalõikuri kasutamine sellisel viisil võib kaasa tuua tasakaalu kao, juhitavuse kao ja kehavigastuse.
- **Hoidke kõik toitejuhtmed ja -kaablid lõikealast eemal.** Toitejuhtmed või -kaablid võivad puudel jääda varjatuks ja tekkida võib oht selle tahtmatuks kahjustamiseks saeketi või -teraga.
- **Ärge kasutage varrega oksalõikurit halva ilmaga, eriti äikesetormi ohu korral.** See vähendab pikslöögi ohtu.
- **Kui lõikate pinge all olevat oksa, olge alati valmis selle võimalikuks tagasipaiskeks.** Kui puukiududesse talletunud pinge vabaneb, võib pinge all olnud oks

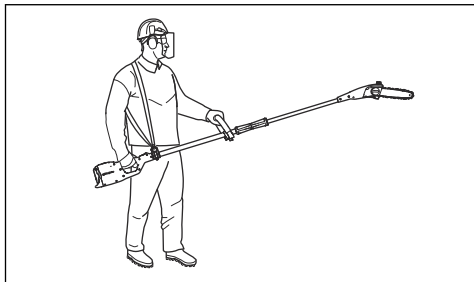
kasutaja poole paiskuda ja/või varrega oksalõikuri kasutaja kontrolli alt välja viia.

- **Olge pöörsaid ja võrseid lõigates äärmiselt ettevaatlik.** Peened oksad võivad saeketi või -tera vahele kinni jääda ja seejärel piitsana teie poole viskuda või panna teid tasakaalu kaotama.
- **Kui kannate varrega oksalõikurit nii, et seade on välja lülitatud, siis ärge kasutage toitelüliti ning hoidke saeketti või -tera oma kehast eemal.** Varrega oksalõikuri õige käsitlemine vähendab tahtmatu kokkupuute ohtu liikuva saeketi või -teraga.
- **Varrega oksalõikuri transportimise või hoiustamise ajal paigaldage sellele alati juhtplaat või lõiketera kate.** Varrega oksalõikuri õige käsitlemine vähendab tahtmatu kokkupuute ohtu liivuva saeketi või -teraga.
- **Kui eemaldate varrega oksalõikurit kinni kiilunud materjali, panete seadme hoiule või teete sellele hooldust, veenduge, et kõik toitelülid on välja lülitatud ja toitejuhe on lahti ühendatud.** Masina ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- **Lõigake ainult puitu. Kasutage varrega oksalõikurit ainult ettenähtud otstarbel.** Näiteks ärge kasutage varrega oksalõikuri plasti, metalli, kivi või mittepuidust ehitusmaterjalide lõikamiseks. Kui kasutate varrega oksalõikurit otstarbel, milleks see pole ette nähtud, riskite ohtlike olukordadega.
- **Varrega oksalõikur ei ole ette nähtud puude langetamiseks.** Kui varrega oksalõikurit kasutatakse otstarbel, milleks see pole ette nähtud, on seadme kasutajal või kõrvalseisjal oht saada raskeid kehavigastusi.

Ohutusjuhised kasutamisel

- Ärge kunagi lubage lastel toodet kasutada.
- Tagage, et kõrvalised isikud on ohutus kauguses. Lapsed, loomad, pealtvaatajad ja abistajad peavad teie töötamise ajal viibima väljaspool 15-meetrist ohutustsooni. Seisake toode kohe, kui keegi läheneb.
- Ärge kunagi lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui olete kindel, et ta on kasutusjuhendi läbi lugenud ja selle sisust aru saanud.
- Ärge töötaga redelil, toolil või muus kõrges asendis, mis ei ole täielikult fikseeritud.
- Jälgige alati, et teil oleks kindel ja püsiv jalgealune.

- Kasutage toote hoidmiseks alati kahte kätt. Hoidke toodet oma keha kõrval. Veenduge, et kanderihmad on kinnitatud kanderihmade konksu külge.



- Kasutage gaasi/toitelüliti kontrollimiseks paremat kätt.
- Veenduge, et teie käed ja jalad ei satuks lõikeosa lähedale, kui mootor töötab.
- Hoidke pärast mootori välja lülitamist käed-jalad lõikeosast eemal, kuni seade seisma jääb.
- Jälgige, et lõigatud oksajupid teie pihta ei paiskuks.
- Pange toode alati maapinnale, kui te sellega ei tööta.
- Enne tööle hakkamist uurige oma tööala, kas seal pole kõrvalisi esemeid, elektrijuhtmeid, putukaid ja loomi, metallist esemeid ja muud, mis võib kahjustada lõikeosa.
- Võõrkehade kokkupõrkamise või vibratsiooni ilmnemise korral peatage seade viivitamatult. Kui teil on bensiinitoitega toode, eemaldage süüteküünlakate süüteküünla küljest. Kui teil on akutoitega toode, eemaldage tootest aku. Veenduge, et seade ei oleks kahjustatud. Parandage toode, kui see on kahjustatud.
- Kui midagi jääb lõikeosa vahele kinni töötamise ajal, siis lülitage mootor välja ja laske sellel täielikult peatuda enne lõikeosa puhastamist.
- Ärge kasutage oksalõikurit, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Tugeva vibratsiooniga töötamine võib põhjustada vereringe- või närvikahjustusi, eriti neil, kel on vereringehäireid. Pöörduge arsti poole, kui ilmneb nähte, mis võivad olla vibratsioonist põhjustatud. Sellisteks sümptomiteks on näiteks tundetus, surin, torkiv tunne, valu, nõrkus, muutused nahavärvis või naha seisukorras. Nimetatud nähtused esinevad tavaliselt sõrmedes, käelabades ja randmetes. Oht on suurem külma korral.

Isikukaitsevahendid

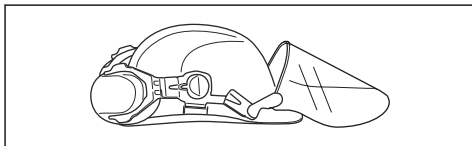


HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

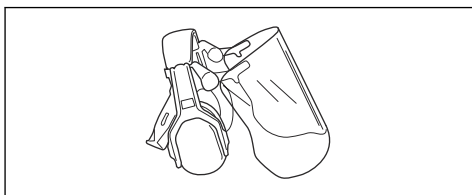
- Seadmega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet.

Õige varustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.

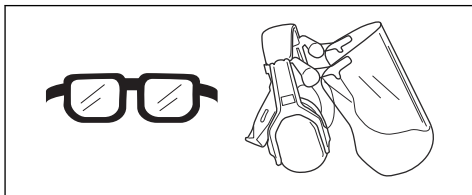
- Kasutage kaitsekiivrit kohtades, kus on langevate esemete oht.



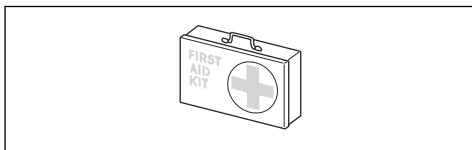
- Kandke alati sobiva summutusvõimega kõrvaklappe. Pikaajaline müra võib tekitada püsiva kuulmiskahjustuse.



- Kandke heakskiidetud kaitseprille. Näokaitsme kasutamisel tuleb lisaks kasutada heakskiidetud kaitseprille. Heakskiidetud kaitseprillide all mõeldakse selliseid prille, mis vastavad standardile ANSI Z87.1 USA-s või EN 166 Euroopa Liidu riikides.



- Vajaduse korral kandke kaitsekindaid, näiteks lõikeosa kinnitades, kontrollides või puhastades.
- Kandke tugevaid, mittelibisevaid saapaid.
- Kandke vastupidavast materjalist riideid. Kandke alati pikki raskeid pükse ja pikki varrukaid. Hoiduge liiga avaratest rõivastest, mis võivad okstesse takerduda. Ärge kandke etteid, lühikesi pükse, lahtiseid jalatseid ega käige paljajalu. Kinnitage juuksed ohutult õlgadest kõrgemale.
- Hoidke esmaabikomplekt käepärast.



Toote ohutusseadised

Selles jaotises kirjeldatakse seadme ohutusvarustust, selle otstarvet ning seda, kuidas teostada kontrolle, et tagada ohutusvarustuse nõuetekohane töö.



HOIATUS: Ärge kasutage kunagi vigase ohutusvarustusega masinat. Ohutusvarustust tuleb käesolevas lõigus toodud eeskirjade kohaselt kontrollida. Kui seade ei vasta ohutusnõuetele, laske see parandada hooldustöökojas.

Ohutusjuhised hooldamisel



HOIATUS: Lõikeosa jätkab pöörlemist ka peale seda, kui olete gaasihoovastiku/toitenupu vabastanud. Kui teil on bensiinitoitega toode, eemaldage süüteküünla kate süüteküünla küljest. Kui teil on akutoitega toode, eemaldage tootest aku. Enne hooldustoiminguid veenduge, et lõikeosa on täielikult peatunud.

- Veenduge, et kui toodet ei kasutata või seda transportitakse või hoiustatakse, oleks transportkaitse nõuetekohaselt lõikeosale kinnitatud.
- Lõikeseadet parandades kandke alati tugevaid kindaid. Lõikeosa on väga terav ja võib põhjustada sisselõikeid.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Parandamisel kasutage ainult originaalvaruosi.
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet. Teostage ohutuskontroll ja hooldage seadet korrapäraselt, nagu käsitlemisõpetuses nõutud. Teatud hooldustoiminguid tohib teha ainult vastava väljaõppe saanud spetsialist.
- Kinnitage niiduk transportimise ajaks.

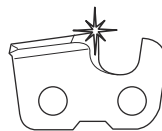
Lõikeosa ohutusjuhised



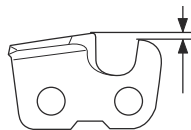
HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kasutage üksnes soovitud juhtplaadi/saeketi kombinatsioone ja teritusvahendeid. Juhiseid vt *Hooldus lk 9*.
- Kandke saeketi käsitsemisel ja hooldamisel kaitsekindaid. Saekett, mis korralikult ei liigu, võib põhjustada kehavigastusi.
- Hoidke lõikehambad korralikult teritatuna. Järgige juhiseid ja kasutage soovitud teritusmalli.

Kahjustatud või valesti teritatud saekett suurendab õnnetuste ohtu.



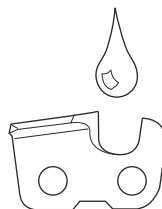
- Hoidke õiget sügavusmõõdu väärtust. Järgige juhiseid ja kasutage õiget sügavusmõõdu väärtust. Liiga suur sügavusmõõdu väärtus suurendab tagasilöögi ohtu.



- Veenduge, et saekett oleks õigesti pingutatud. Kui saekett pole juhtplaadi vastu tugevalt pingul, võib saekett maha tulla. Valesti pingutatud saekett suurendab juhtplaadi, saeketi ja keti veotähiku kulumist. Vt jaotist *Saeketi pingutamine lk 13*.



- Hooldage ja määrige lõikeosa regulaarselt. Kui saekett pole õigesti määritud, suurendab see juhtplaadi, saeketi ja keti veotähiku kulumise ohtu.



Montaaž

Sissejuhatus

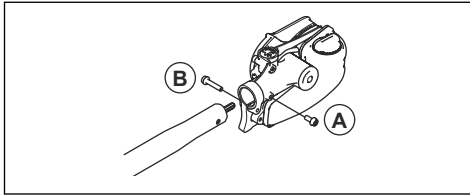


HOIATUS: Enne seadme kokkupanekut lugege ohutuspeatükki ja tehke selles olev teave endale arusaadavaks.

Lõikeosa paigaldamine



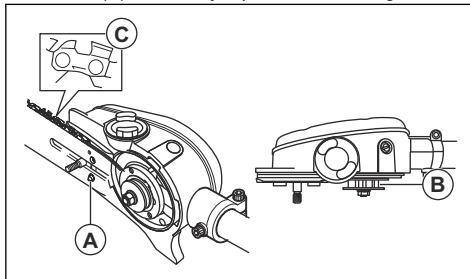
ETTEVAATUST: Jälgige, et veovõll varres rakenduks täpselt lõikeosa ühendusega.



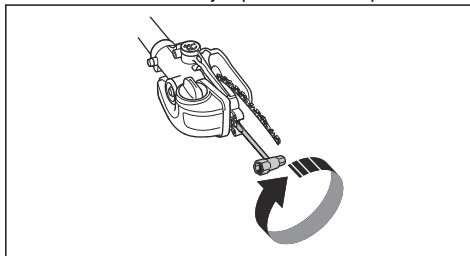
1. Keerake lahti löikepea kruvi. (A)
2. Paigaldage löikeosa võllile nii, et kruvi (A) on võllis oleva auguga kohakuti, nagu joonisel näidatud.
3. Keerake kruvi A käega kinni. Veenduge, et kruvi A mahub võllis olevasse avasse.
4. Keerake kruvi A kinni.
5. Keerake kruvi B kinni.

Juhtplaadi ja keti paigaldamine

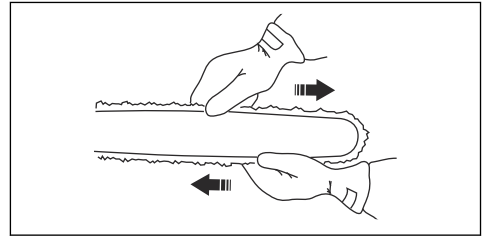
1. Keerake lahti juhtplaadi mutter ja eemaldage kaitsekate.
2. Asetage juhtplaat juhtplaadi poldile. Lükake juhtplaat tagumisse asendisse. Pange kett veotähikule ja juhtplaadi soonde. Alustage juhtplaadi ülemisest poolest.
3. Kontrolli, kas löikelülid terad on juhtplaadi ülemisel poolel ettepoole suunatud.
4. Paigaldage kate ja pange ketipingutustihvt (A) juhtplaadis olevasse auku. Veenduge, et keti veolülid sobivad veotähikule (B) ja et kett asub juhtplaadi soones (C). Keerake juhtplaadi mutter käega kinni.



5. Keti pingutamiseks keerake pingutuskruvi kombivõtme abil päripäeva. Ketti tuleb pingutada, kuni see ei ole enam juhtplaadi alumisel poolel lõtv.



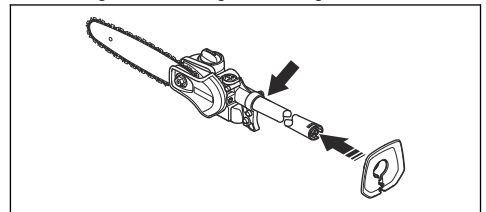
6. Kett on õigesti pingutatud, kui see ei ole enam juhtplaadi alumisel poolel lõtv ja on käega kergelt ringiveetav. Keerake kinnitusmutrid kombivõtme käega kinni, samaaegselt juhtplaati üleva hoides.



7. Uue keti puhul tuleb ketipingsust tihti kontrollida, kuni kett on sisse töötatud. Kontrollige keti pingsust regulaarselt. Õigesti pingutatud kett tagab head löikeomadused ja pikendab keti tööiga.

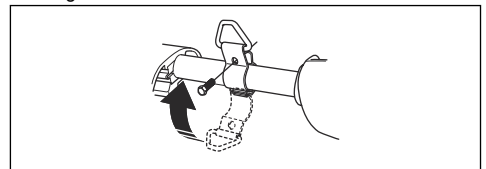
Kaitse paigaldamine

1. Paigaldage kaitse varrele. Veenduge, et kaitse on paigaldatud saepea lähedale.
2. Kinnitage kaitse kruviga varre külge.



Riputussilmuse kinnitamine

1. Paigaldage riputussilmus tagumise käepideme ja silmuskäepideme vahele. Sättige rippuv silmus asendisse, milles toode on tasakaalus ja seda on mugav tööks kasutada.

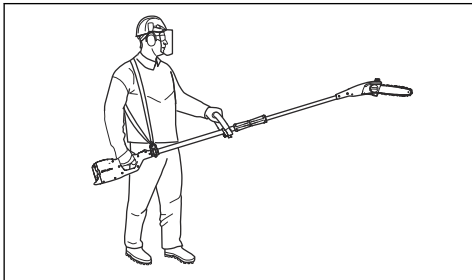


Kanderihmade reguleerimine

Seadme kasutamisel kasutage alati kanderihmasid. Kanderihmad annavad seadme kasutamisel selle üle maksimaalse kontrolli. Kanderihmad vähendavad käte ja selja väsimise ohtu.

1. Pange kanderihmad selga.
2. Kinnitage seade rakmete külge riputuskonksu otsa.

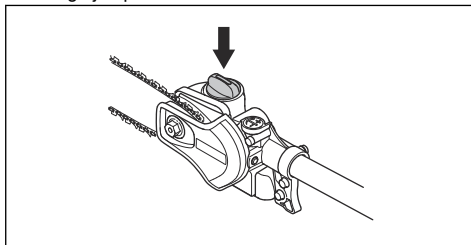
3. Seadistage rakmete pikkust, et riputuskonks oleks umbes parema puusa kõrgusel.



HOIATUS: Hädalukorras laske tootest lahti ning laske sel maha kukkuda.

Õli lisamine

1. Avage juhtplaadi otsas olev õlikork.



2. Lisage ketiõli.
3. Kinnitage kork tagasi.

Töö

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et oleksite kõigest aru saanud.

Enne käivitamist kontrollige järgmist.

1. Vaadake üle tööpiirkond. Kõrvaldage kõrvalised esemed, mis võivad eemale paiskuda.
2. Kontrollige lõikeosa. Ärge kunagi kasutage nüri, pragunenud või katkist seadet.
3. Kontrollige, et seade oleks täiesti korras.
4. Kontrollige, et kõik mutrid ja kruvid oleksid korralikult pingutatud.
5. Veenduge, et kett on piisavalt määritud. Vt jaotist *Lõikeosa määrimine lk 13*.
6. Veenduge, et gaasihoovastiku/toitelüliti vabastamisel lõikeosa alati seiskuks.
7. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
8. Veenduge, et käepide ja ohutusseadised on korras. Ärge kunagi kasutage seadet, millel on mõni osa puudu või mida on tehnilise kirjeldusega võrreldes muudetud.

Seadme kasutamine



HOIATUS: Ärge kunagi vajutage gaasipäästikut/toitelüliti, kui lõikeosa pole täielikult teie vaateväljas.



HOIATUS: Seadmel on pikk tööulatus. Tagage, et toote töötamise ajal ei tuleks

ükski inimene ega loom seadmele lähemale kui 15 m.



HOIATUS: See toode pole elektriliselt isoleeritud. Kui toode satub pinge all olevate liinide lähedale või puutub nendega kokku, võib tekkida raske või isegi eluohtlik vigastus. Elektrivool võib liikuda edasi näiteks kaarlahenduse teel. Mida kõrgem on pinge, seda kaugemale võib elektrivool kaarlahendusel liikuda. Elektrit võivad juhtida ka oksad ja muud esemed, eriti siis, kui nad on märjad. Hoidke seade voolujuhtmetest või voolu all olevatest esemetest vähemalt 10 meetri kaugusel. Kui peate töötama ohtlikus tsoonis, tuleb alati võtta ühendust vastava elektrifirmaga, et elekter enne töö alustamist välja lülitataks.



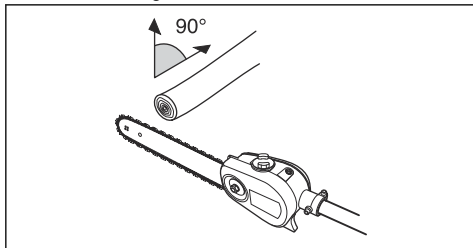
HOIATUS: Järgige õhuliinide läheduses töötades kehtivaid ohutusjuhiseid.



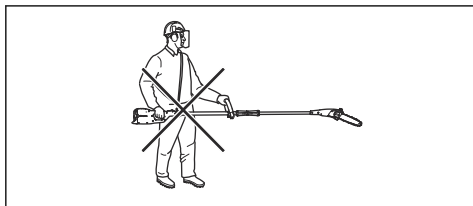
HOIATUS: Ärge seiske kunagi otse lõigatava oksa all. See võib põhjustada raskeid või eluohtlikke vigastusi.

- Parima tasakaalu saavutamiseks hoidke seadet võimalikult keha lähedal.
- Jälgige, et teraotsad ei puudutaks maad.
- Ärge töötage liiga kiiresti, vaid rahulikult, kuni kõik oksad on puhtalt ära lõigatud.
- Vabastage gaasihoob/toitelüliti pärast iga tööseansi. Kui mootor töötab täiskäigul/kiirusel pikemat aega ilma koormuseta, võib tekkida raskeid mootorikahjustusi.

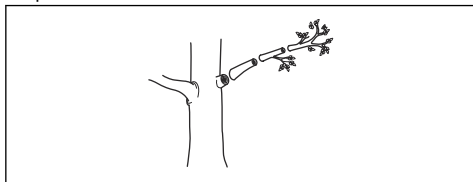
- Töötage alati täiskäigu-/kiirusega.
- Olge äärmiselt ettevaatlik, kui töötate õhuliinide läheduses. Kukkuvad oksad võivad tekitada lühise.
- Kui võimalik, seiske alati nii, et saate teha löike oksa suhtes täisnurga all.



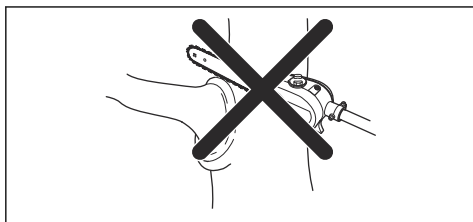
- Ärge hoidke vart otse enda ees (nagu õngeritva), see suurendab löikeosa tuntavat raskust.



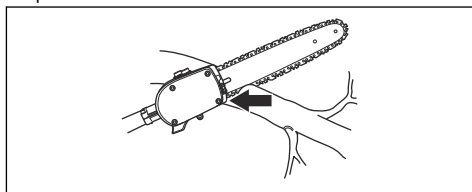
- Lõigake suuri oksa osade kaupa, et nende kukkumist paremini kontrollida.



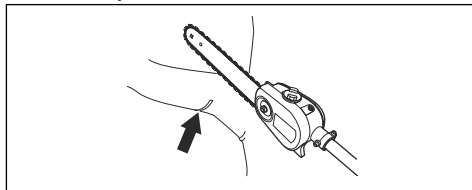
- Ärge kunagi lõigake oksa läbi paksemast kohast juurel, sest see aeglustab paranemist ja suurendab seenerünnaku ohtu.



- Kasutage löikeosa alaosas olevat tõkestit lõikamisel toena. See aitab vältida löikeosa hüppamist oksa peal.



- Enne oksa läbilõikamist tehke esimene löige oksa alaküljele. See väldib puukoore rebenemist, mis võib aeglustada paranemist ja võib puud jäävalt kahjustada. Kinnijäämise vältimiseks ei tohi löige olla sügavam kui 1/3 oksa paksusest. Kinnijäämise vältimiseks laske ketil töötada sel ajal, kui te löikeosa oksast välja tõmbate.



- Kasutage kanderihmasid seadme toetamiseks ja lihtsamaks käsitsemiseks.
- Veenduge, et seisate kindlal pinnal ja et oksad, kivid ja puud ei segaks töötamist.

Hooldus

Sissejuhatus

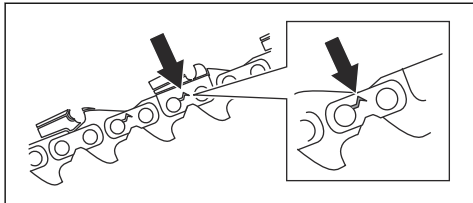
Allpool on toodud üldised hoolduseeskirjad. Täpsema teabe saamiseks pöörduge hooldustöökotta.

Lõikeosa hooldamine

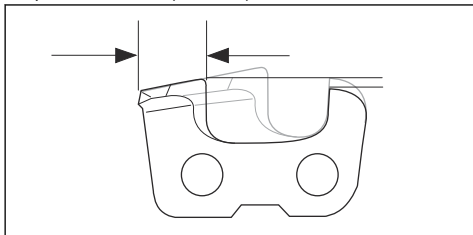
Saeketi kontrollimine

Kontrollige saeketti iga päev.

1. Veenduge, et neetides ja lülides poleks pragusid.

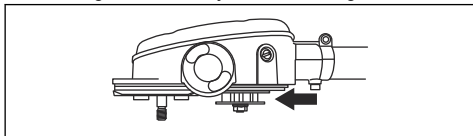


2. Kontrollige, kas saekett on jäik.
3. Saeketi neetide ja lülide kulumise kontrollimiseks võrrelge saeketti uue saeketiga.
4. Kui saeketil on mõni ülalnimetatud tunnustest, vahetage see välja.
5. Asendage saekett, kui lõikehambad on kulunud pikkusele 4 mm (0,16 tolli).



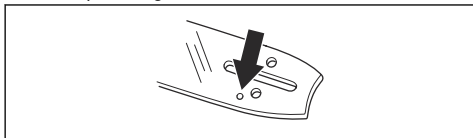
Keti veotähtiku kontrollimine

1. Kontrollige korrapäraselt veotähtiku kulumist. Vahetage veotähtik välja, kui see on liiga kulunud.

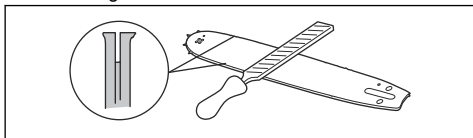


Juhtplaadi kontrollimine

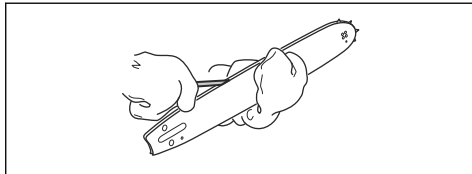
1. Veenduge, et õlikanal poleks ummistunud. Vajaduse korral puhastage.



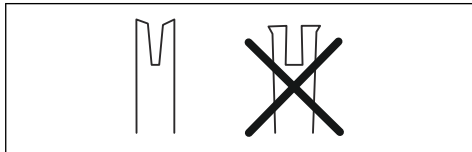
2. Kontrollige, kas juhtplaadi servadel on kraate. Eemaldage kraadid teritusmalli abil.



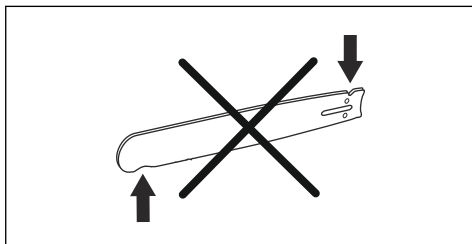
3. Puhastage juhtplaadi soon.



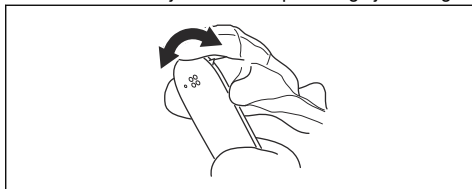
4. Kontrollige juhtplaadi soont kulumise suhtes. Vajaduse korral vahetage juhtplaat välja.



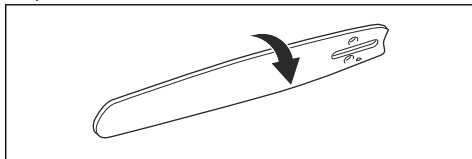
5. Kontrollige, kas juhtplaadi ots on kare või väga kulunud.



6. Veenduge, et juhtplaadi otsatähik pöörleks vabalt ja et juhtplaadi otsatähtiku määreava poleks ummistunud. Vajaduse korral puhastage ja määrige.



7. Juhtplaadi eluea pikendamiseks pöörake seda iga päev.



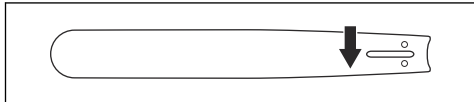
Saeketi teritamine

Teave juhtplaadi ja saeketi kohta

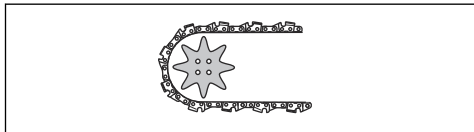
Kulunud või kahjustustega juhtplaat või kettsaag tuleb vahetada meie soovitatud saeketi ja juhtplaadiga. See on tähtis lõikeosa ohutusfunktsioonide toimivuse tagamiseks. Vt jaotisest *Tarvikud lk*

16väljavahetamiseks sobivate soovitatavate juhtplaadi ja keti kombinatsioonide loendi lugemiseks.

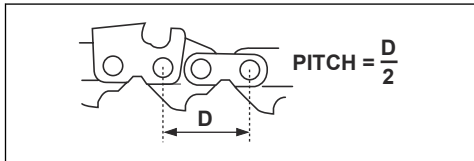
- Pikkus, cm



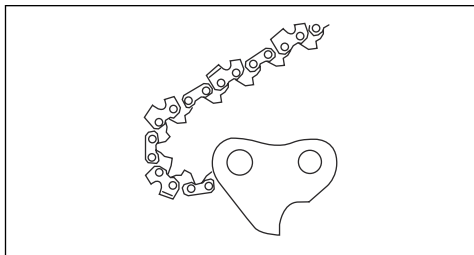
- Hammaste arv juhtplaadi otsatähikul (T).



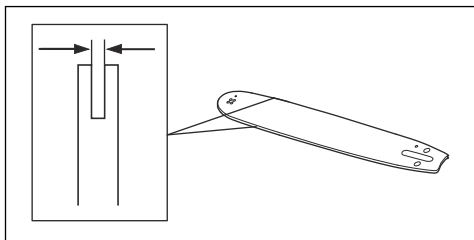
- Saeketi samm tollides. Veolülde vahe peab sobima juhtplaadi otsatähiku ja veotähiku hammastega.



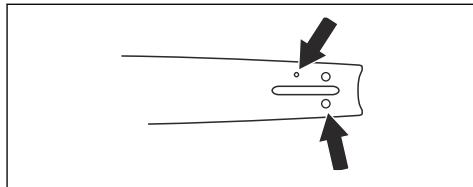
- Veolülde arv. Veolülde arvu määravad juhtplaadi pikkus, keti samm ja hammaste arv juhtplaadi otsatähikul.



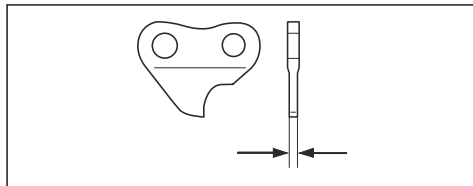
- Juhtplaadi soone laius, mm Juhtplaadi soon peab sobima kokku keti veolülde laiussega.



- Saeketi õlitamisauk ja pingutusauk. Juhtplaat peab sobima kokku seadmega.



- Veolüli laius, mm.

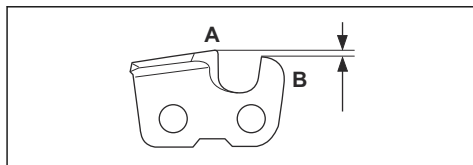


Lõikehammaste teritamise üldjuhised

Ärge kasutage nürinenud saeketti. Kui saekett on nüri, tuleb juhtplaadi läbi puu surumiseks rakendada rohkem jõudu. Kui saekett on väga nüri, ei teki laaste, vaid üksnes saepuru.

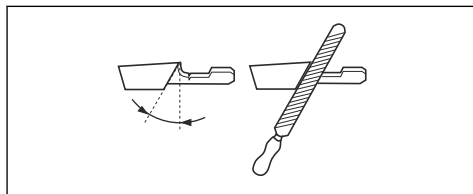
Terav saekett närib enda läbi puu ja tekitab pikki ja pakse laaste.

Lõikehammas (A) ja süvik (B) moodustavad saeketi lõikeosa ehk lõikuri. Nende kahe kõrguse vahe on lõikesügavus.

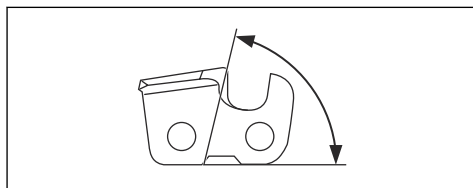


Lõikehamba teritamisel arvestage järgmiste näitajatega.

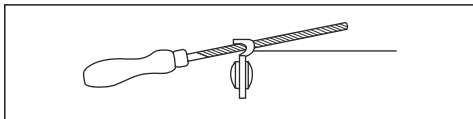
- Teritusnurk.



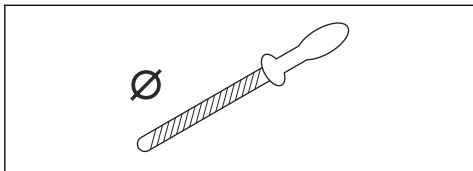
- Lõikenurk.



- Viili asend.



- Ümarviili läbimõõt.



Ilma vastava varustusega on väga raske saeketti korralikult teritada. Kasutage soovitud teritusmalli. See aitab hoida maksimaalseid lõikeomadusi ja minimeerida tagasiviskumise ohtu.

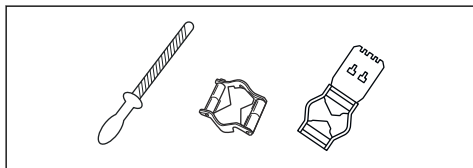


HOIATUS: Teritamisjuhiste eiramisel suureneb tagasiviskumise oht järsult.

Märkus: Vt *Tehnilised andmed lk 15* teavet saeketi teritamise kohta.

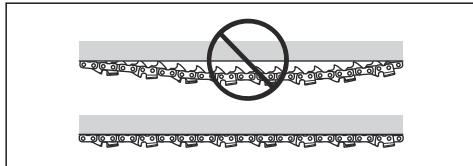
Lõikehammade teritamine

1. Kasutage lõikehammade teritamiseks ümarviili ja teritusmalli.

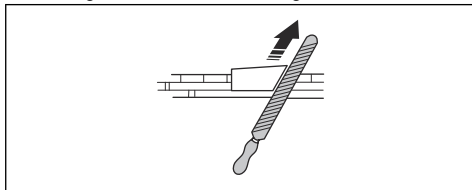


Märkus: Vt *Tehnilised andmed lk 15* teavet teie saeketi jaoks soovitud viili ja malli kohta.

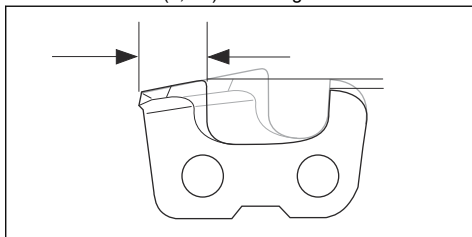
2. Veenduge, et saekett oleks õigesti pingutatud. Valesti pingutatud saekett liigub küljelt küljele. See teeb saeketi teritamise raskemaks. Juhiseid vt *Saeketi pingutamine lk 13*.



3. Viilige lõikehambaid hammaste siseküljelt väljapoole. Viili tagasitõmbamisel vähendage survet.

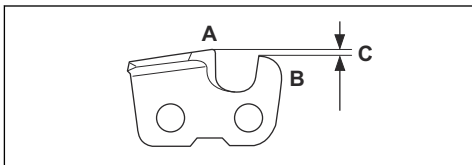


4. Esmalt teritage kõik hambad ühelt küljelt.
5. Pöörake seade ümber ja teritage kõik hambad teiselt küljelt.
6. Teritades veenduge, et kõik hambad saavut teritatud ühe pikkuselt.
7. Saekett on täielikult kulunud, kui lõikehamba pikkus on ainult 4 mm (0,16"). Asendage saekett.



Üldine teave saeketi sügavusmõõdu reguleerimise kohta

Lõikehamba (A) teritamisel sügavusmõõt (C) väheneb. Maksimaalsete lõikeomaduste tagamiseks peate viilima materjali lõikesüvisest (B), et saada soovitud sügavusmõõt. Vt *Tehnilised andmed lk 15* juhiseid teie saeketi jaoks õige sügavusmõõdu saamise kohta.



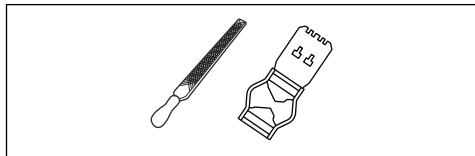
HOIATUS: Liiga suure sügavusmõõdu korral suureneb tagasiviskumise oht.

Sügavusmõõdu reguleerimine

Enne sügavusmõõdu reguleerimist või lõikehammade teritamist vt juhiseid *Lõikehammade teritamine lk 12*. Soovitame sügavusmõõtu seadistada iga kolmanda teritamise järel.

Märkus: See soovitud kehtib ainult siis, kui lõikehammade pikkus ei ole liiga palju vähenenud.

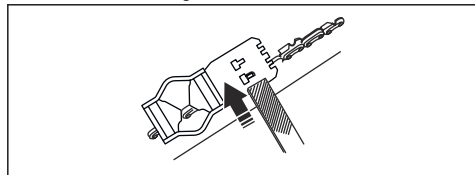
Soovitame kasutada sügavusmõõdu seadistamiseks vastavat teritusmalli, sellega tagatakse õige sügavusmõõt ja kontsa nurk.



1. Sügavusmõõtu saate reguleerida lameviili ja teritusmalli abil. Kasutage ainult soovitatud teritusmalli, see tagab õige sügavusmõõdu ja kontsa nurga.
2. Pange teritusmall saeketile.

Märkus: Teritusmalli täpsed kasutusjuhised on toodud teritusmalli pakendil.

3. Teritusmallist välja ulatuva sügavusmõõdiku osa viilimiseks kasutage lameviili.



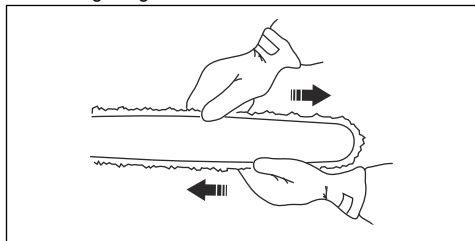
Märkus: Sügavusmõõt on õige siis, kui teil viili lükkamisel üle teritusmalli ei teki takistust.

Saeketi pingutamine



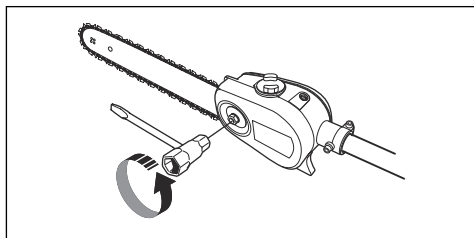
HOIATUS: Lõtv kett võib juhtplaadilt maha tulla ja tekitada raskeid või isegi eluohtlikke vigastusi.

Mida rohkem ketti kasutada, seda pikemaks see venib. Sellepärast on tähtis lõikeosa korrapäraselt reguleerida. Kontrolli ketipinget iga kord, kui lisad kütust. Pingutage ketti nii palju kui võimalik, aga mitte nii pingule, et seda ei saa käega ringi vedada.

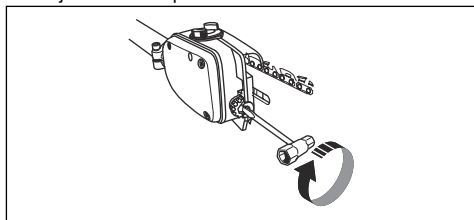


Märkus: Uus kett vajab sissetöötamist. Selle perioodi vältel kontrollige pingsust tavapärasest sagedamini.

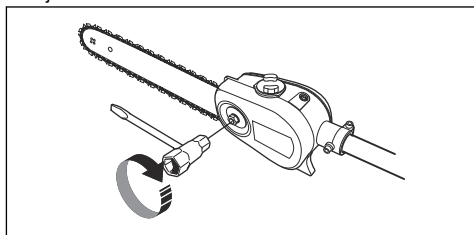
1. Keerake juhtplaadi kinnitusmutter mutrivõtmega lahti.



2. Tõstke juhtplaadi otsa ja pingutage tketti lehtsilmusvõtmega, keerates keti pingutuskruvi. Pingutage ketti, et see enam juhtplaadi alumisel küljel lõdvalt ei ripuks.



3. Keerake juhtplaadi kinnitusmutter lehtsilmusvõtmega kinni, hoides samal ajal juhtplaadi otsa otsa üleval. Kontrollige, kas saate saeketti käega vabalt ringi ajada.



Lõikeosa määrimine



HOIATUS: Puudulikult määritud lõikeosa võib põhjustada keti purunemist ja tekitada raskeid või isegi eluohtlikke vigastusi.



HOIATUS: Ärge kasutage läbitöötatud õli! Läbitöötatud õli on inimestele, seadmele ja keskkonnale ohtlik.

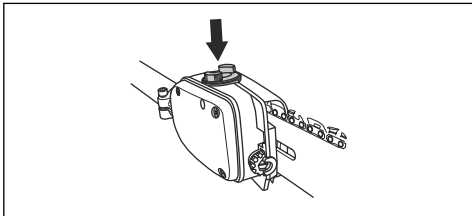
Ketiõli

- Ketiõli peab ketile kleepuma ja hästi voolama, olgu ilm kuum või külm.
- Ketsae tootjatena oleme väljatöötanud optimaalse taimse päritoluga ketiõli, mis laguneb looduses täielikult. Soovitame kasutada meie ketiõli, et

pikendada maksimaalselt keti eluiga ja samas säästa keskkonda.

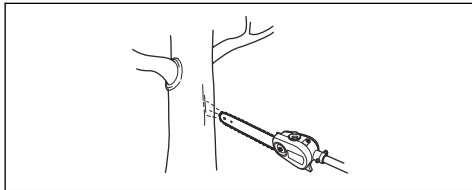
- Kui meie ketiõli pole saadaval, soovitame tavalist ketiõli.
- Kui spetsiaalne saeketi õli pole kättesaadav, võib kasutada harilikku EP 90 ülekandeõli.

Õlipump on tehases eelseadistatud ja vastab enamikele määrimisvajadustele. Täis õlipaak kestab umbes poole vähem aega kui täis kütusepaak. Seepärast peate õlipaagi õlitaset regulaarselt kontrollima, et vältida kahjustusi kettasaele ja juhtplaadile, mis võivad tekkida määrimise vähesuse tõttu.



Keti määrimise kontrollimine

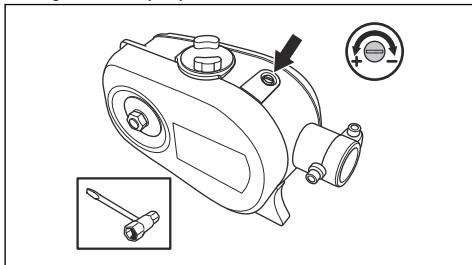
1. Kontrollige keti määrimist iga kord, kui lisad kütust. Suunake juhtplaadi ots umbes 20 cm (8 tolli) kaugusel asuvale heledavärvilisele pinnale. Pärast 1 minutilist käitamist 75% kiirusel peaks heledale pinnale jääma selgelt nähtav õlijälg.



Keti määrimise reguleerimine

Kuiva või kõva puiduga puuliike lõigates võib osutuda vajalikuks suurema koguse määrdeaine kasutamine. Kontrollige taset õlimahutis regulaarselt. Pange tähele, et kõrgem õli pealevoolu tase suurendab ka õlitarvet.

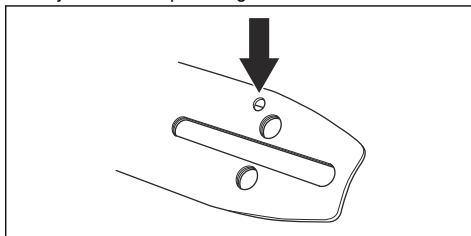
- Õli pealevoolu suurendamiseks keerake reguleerkrui päripäeva.



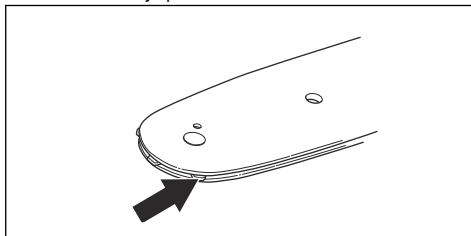
- Õli pealevoolu vähendamiseks keerake reguleerkrui vastupäeva.

Kontrolltoimingud, kui määrimine ei toimi

1. Kontrollige, ega juhtplaadi õlikanal pole takistusi. Vajaduse korral puhastage.



2. Kontrollige, kas ülekande õlikanal on puhas. Vajaduse korral puhastage.
3. Kontrollige, kas juhtplaadi otsatähik pöörleb vabalt. Kui keti määrdesüsteem pärast neid kontrolltoiminguid ikka õigesti ei tööta, pöörduge hooldustöökoja poole.



Tehnilised andmed

Tehnilised andmed bensiinitoitega toodete kohta

	PAX1100	PAX730
Määrdesüsteem		
Õlipaagi maht, liitrit	0,15	0,15
Mass		
Kaal, kg	1,4	1,3
Müraemissioon ¹		
Helivõimsuse tase gaasi andmisel (vastavalt standardile EN ISO 22868), dB (A)	111	112
Helitugevus, garanteeritud dBA	113	114
Müratase ²		
Ekvivalentne helirõhutase kasutaja kõrva juures, mõõdetud EN/ISO 11806 ja ISO 22868 järgi, dB(A)		
Originaalse heakskiidetud lisatarvikuga	95	97
Vibratsioonitase ³		
Käepidemete vibratsioonitasemed, mõõdetud EN ISO 6284122867 järgi, m/s ²		
Originaalse vasak-/parempoolse heakskiidetud lisatarvikuga	3,2/2,8	4,1/4,7

Tehnilised andmed akutoitega toodete kohta

	325iLK +oksalõikuri lisatarvik PAX1100	325iLK +oksalõikuri lisatarvik PAX730
Määrdesüsteem		
Õlipaagi maht, liitrit	0,15	0,15
Kaal		
Kaal, kg (sh aku BLi200)	3,7+1,4	3,7+1,3
Müraemissioon ⁴		
Müravõimsustase, mõõdetud, dB(A)	97	101

¹ Helivõimsuse taseme kohta esitatud andmete tüüpiline dispersioon (standardhälve) on 2 dB(A).

² Antud andmetel seadme helirõhutase ekvivalendi kohta on statistiline tüüplevi 1 dB(A) (standardne kõrvalakalle).

³ Ekvivalentse vibratsioonitaseme kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1 m/s².

⁴ Antud andmetel seadme helivõimsustase ekvivalendi kohta on statistiline tüüplevi 3 dB(A) (standardne kõrvalakalle) ja on mõõdetud originaalse lõikeosaga, mis annab kõrgeima taseme.

	325iLK +oksalõikuri lisatarvik PAX1100	325iLK +oksalõikuri lisatarvik PAX730
Müratase ⁵		
Helirõhutase kasutaja kõrva juures, mõõdetud ISO 22868 järgi, dB(A)		
Originaalse heakskiidetud lisatarvikuga	87	94
Vibratsioonitase ⁶		
Käepidemete vibratsioonitasemed, mõõdetud EN 62841-1 järgi, m/s ²		
Originaalse vasak-/parempoolse heakskiidetud lisatarvikuga	2,4/1,6	2,2/2,1

Tarvikud

Juhtplaadi ja saeketi kombinatsioonid

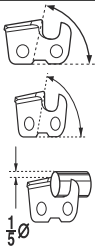
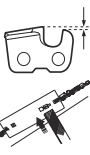
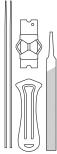
Allpool toodud kombinatsioonid on heakskiidetud.

Juhtplaat			Saekett	
Pikkus, tolli/cm	Samm, tolli	Ketisoon, tolli/mm	Tüüp	Pikkus, veolülide arv
10/25	3/8	0,050/1,3	Husqvarna H37	40
12/31				45

Saeketi teritamine ja teritusmall

Õige teritusnurga saavutamiseks kasutage soovitatud teritusmalli. Soovitame saeketi teritamiseks alati kasutada soovitatud teritusmalli.

Kui te ei tea, milline saekett on teie seadme jaoks ette nähtud, võtke ühendust hooldusesindusega.

						
37	mm/tollid 4,0 / 5/32	80°	30°	0°	mm/tollid 0,65/0,025	5796536-01

⁵ Antud andmetel seadme helirõhutase ekvivalendi kohta on statistiline tüüplevi 3 dB(A) (standardne kõrvallekalle) ja on mõõdetud originaalse lõikeosaga, mis annab kõrgeima taseme.

⁶ Vibratsioonitaseme kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 2 m/s². Akuga ja põlemismootoriga seadmete vibratsioonitasemete võrdlemiseks kasutatakse vibratsioonikalkulaatorit. <https://www.husqvarna.com/uk/services-solutions/vibration-calculator/>.

Vastavusdeklaratsioon

ELi vastavusdeklaratsioon bensiinitoitega toodetele

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46
3614 6500, kinnitab ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	Oksalõikuri lõikeosa
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	PAX1100, PAX730
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2026. aastast

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja
määrustele:

Määrus	Kirjeldus
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv“
2011/65/EL	„elektri- ja elektroonikaseadmetes teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised standardid ja/või
tehnilised spetsifikatsioonid: EN ISO 12100:2010, ISO
11680-1:2021, EN IEC 63000:2018.

Sertifikaadi number: 0404/18/2492.

Teavitatud asutus: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, on teostanud
EÜ tüübikontrolli vastavalt masinadirektiivi (2006/42/EÜ)
artikli 12 punktile 3b.

Huskvarna, 2026-05-11

Stefan Holmberg, uurimis- ja arendustegevuse juht,
tehnoloogiahaldus, Husqvarna AB

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja



EL vastavusdeklaratsioon akutoitega toodetele

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46 3614 6500, kinnitab ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	Oksalõikuri lõikeosa
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	PAX1100, PAX730
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2026. aastast

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja määrustele:

Määrus	Kirjeldus
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv“
2011/65/EL	„elektri- ja elektroonikaseadmetes teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid: IEC 62841-1:2014, EN ISO 11680-1:2021, EN IEC 63000:2018.

Serdi number: 0404/18/2492

Teavitatud asutus: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, on teostanud EÜ tüübikontrolli vastavalt masinadirektiivi (2006/42/EÜ) artikli 12 punktile 3b.

Huskvarna, 2026-05-11

Stefan Holmberg, uurimis- ja arendustegevuse juht, tehnoloogiahaldus, Husqvarna AB

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja



TURINYS

Įvadas.....	19	Techninė priežiūra.....	27
Saugumas.....	20	Techniniai duomenys.....	32
Surinkimas.....	24	Priedai.....	33
Naudojimas.....	25	Atitikties deklaracija.....	35

Įvadas

Gaminio aprašas

Mes nuolat siekiame tobulinti savo gaminius, pasilikdami sau teisę keisti jų formą ir išvaizdą be išankstinio pranešimo.

Pasižymėkite: Šiame vadove apžvelgiami tiek benzininiai, tiek akumuliatoriniai gaminys.

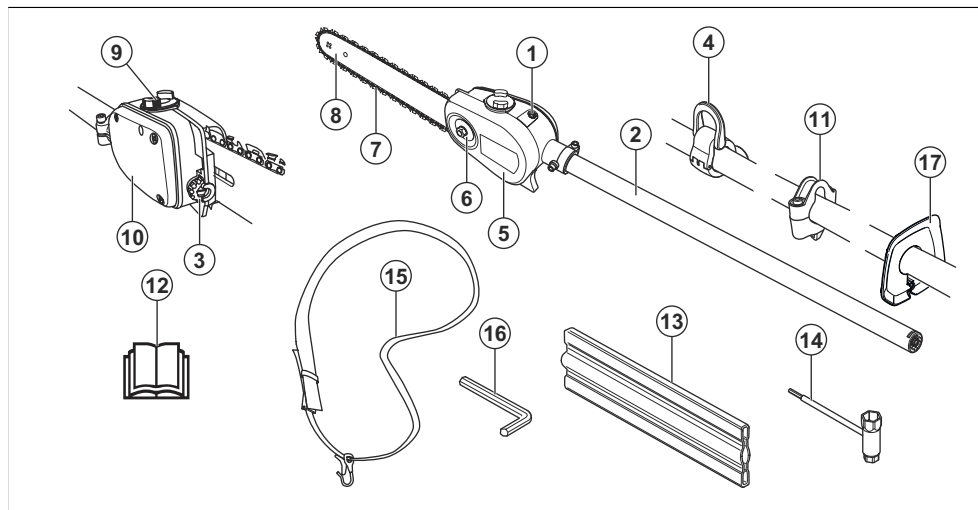
Naudojimas



PERSPĖJIMAS: Šį įtaisą galima naudoti tik su įrenginiu, kuriam jis yra skirtas. Žr. įrenginio naudojimo instrukcijos skyrių apie įtaisą.

Šis įtaisas skirtas tik šakų ir šakelių pjovimui.

Priedo apžvalga.



1. Grandinės tepimo reguliavimo varžtas
2. Velenas
3. Grandinės įtempimo varžtas
4. Laikymo diržų pakabos kabliukas (24 mm)
5. Pjūklo grandinės apsauga
6. Juostos veržlė
7. Pjūklo grandinė
8. Kreipiančioji juosta
9. Tepimo alyvos užpylimas
10. Grandinės alyvos bakas
11. Laikymo diržų pakabos kabliukas (1 col.)
12. Operatoriaus vadovas
13. Transportavimui skirtas apsauginis elementas

14. Kombinuotas veržliaraktis
15. Diržai
16. Torx veržliaraktis
17. Rankos apsauginis elementas

Simboliai ant gaminio



Aplaidžiai ar netinkamai naudojant šį gaminį gali būti sunkiai ar net mirtinai sužeistas operatorius ar kiti žmonės.



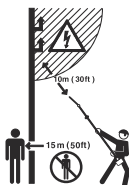
Prieš naudodami priedą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkinkite, ar viską gerai supratote.



Šis įtaisas atitinka jam taikomas EB direktyvas.



Visada būtina naudoti patvirtintas apsaugines ausines ir apsauginius akinius arba skydelį.



Šis produktas nėra elektriškai izoliuotas. Jei produktas liečia ar yra arti įtampos laidų, gali kilti pavojus rimtai ar net mirtinai susižeisti. Elektros energija gali būti perduodama iš vieno taško į kitą taip vadinamą įtampos lanku. Kuo įtampa aukštesnė, tuo didesniu atstumu elektros energija gali būti perduodama. Elektros energija gali būti perduodama ir per šakas bei kitus daiktus, ypač jei jie yra drėgni. Visada būkite mažiausiai 10 m atstumu tarp įrenginio ir įtampos laidų bei/arba daiktų, kurie liečia juos. Jei darbas reikalauja dirbti mažesniu saugiu atstumu, visada susisieki su energiją tiekiančią bendrovę, norėdami užtikrinti, kad prieš pradėdami dirbti įtampa bus atjungta.

Produkto operatorius dirbdamas turi užtikrinti, kad kiti žmonės ar gyvuliai neprieitų arčiau nei 15 metrų atstumu.



Visada mūvėkite patvirtintas apsaugines pirštines.



Avėkite tvirtus, neslystančius batus.



Jokia kūno dalimi nesilieskite prie įkaitusių paviršių.



Alyvos srauto reguliavimas.



Grandinės kryptis.

Pasižymėkite: Kiti ant įrenginio pateikti simboliai (lipdukai) skirti specialiems kai kurių rinkų sertifikavimo reikalavimams.

Saugumas

Saugos ženklų reikšmės

[spėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Prieš naudodami priedą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkinkite, ar viską gerai supratote.
- Šios instrukcijos papildo gaminio instrukcijas. Informacijos apie kitas procedūras rasite savo gaminio naudojimo instrukcijose.

- Be gamintojo leidimo jokių atveju negalima keisti originalios priedo konstrukcijos. Nenaudokite įtaisų, kurių galėjo modifikuoti kiti asmenys ir naudokite tik originalius priedus. Nesuderinti konstrukcijos pakeitimai bei nepritaikytos detalės gali sukelti rimtus kūno sužalojimus ir net mirtį.
- Nacionaliniai įstatymai gali apriboti šio gaminio naudojimą.

Teleskopinio genėtuvo saugos nurodymai.

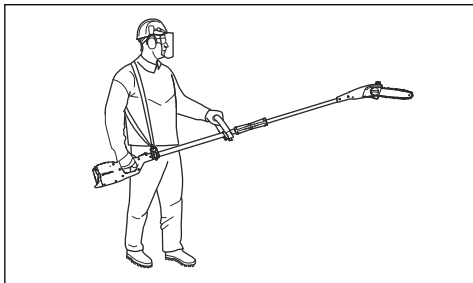
- **Kai teleskopinis genėtuvas veikia, stenkitės, kad kūno dalys būtų kuo toliau nuo pjūklo grandinės ar pjūklo geležtės. Prieš įjungdami teleskopinį genėtuvą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė ar pjūklo geležtė prie nieko nesiliečia.** Dirbant teleskopiniu genėtuvu akimirksnis neatidumo gali būti susižalojimo ar kitų sužalojimo priežasčių.
- **Naudodami teleskopinį genėtuvą visada laikykite jį dviem rankomis.** Tvirtai laikykite abiem rankomis, kad neprarastumėte kontrolės.
- **Norėdami sumažinti mirties nuo elektros srovės pavojų, niekada nenaudokite teleskopinio genėtuvo arti elektros linijų.** Susilietus su elektros linijomis arba naudojant šalia jų galima sunkiai susižeisti arba patirti mirtiną elektros smūgį.
- **Teleskopinį genėtuvą laikykite tik už izoliuoto rankenų paviršiaus, nes pjūklo grandinė arba pjūklo geležtė gali paliešti paslėptą arba savo paties laidą.** Pjūklo grandinei arba geležčiai palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, įtampa gali pasiekti teleskopinio genėtuvo atviras metalines dalis, todėl operatorius gali patirti elektros smūgį.
- **Dėvėkite akių ir ausų apsaugas. Taip pat rekomenduojame mūvėti rankų apsaugos priemones.** Naudojant tinkamas apsaugos priemones sumažėja sužeidimų rizika.
- **Dirbdami su gaminiu visada avėkite neslystantčius apsauginius batus. Nenaudokite įrenginio basi arba avėdami atvirą avalynę.** Taip sumažės pėdų sužeidimo galimybė.
- **Jei teleskopinį genėtuvą naudojate virš galvos, visada dėvėkite galvos apsaugos priemones.** Krantinčios nuopjovos gali sunkiai sužeisti.
- **Visada tvirtai stovėkite ant kojų, o darbus teleskopiniu genėtuvu atlikite tik stovėdami ant žemės.** Stovėdami ant slidžių ar nestabilių paviršių galite prarasti pusiausvyrą arba nesuvaldyti įrenginio.
- **Nenaudokite teleskopinio genėtuvo medyje, ant kopėčių arba nestabiliaus pagrindo.** Naudodami teleskopinį genėtuvą tokiu būdu, galite netekti pusiausvyros, prarasti kontrolę ir susižeisti.
- **Visus elektros laidus ir kabelius laikykite toliau nuo pjovimo vietos.** Medžiuose gali slypėti elektros laidai ar kabeliai ir juos galite netyčia nupjauti pjūklo grandine arba geležte.

- **Nenaudokite teleskopinio genėtuvo esant blogoms oro sąlygoms, ypač jei gali žaibuoti.** Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktiems žaibo.
- **Pjaukdam įtemptą šaką saugokitės, kad ji neatšoktų atgal.** Atsileidus medžio skaidulų įtampai, įtempta šaka gali atsitrinkti į naudotoją ir (arba) išmušti teleskopinį genėtuvą iš rankų.
- **Ypač atsargiai pjaukite krūmus ir jaunus medelius.** Pjūklo grandinė arba geležtė gali įstrigti plonuose kamienuose ir atšokti į jus arba išversti iš kojų.
- **Jei teleskopinį genėtuvą nešate išjungę gaminį, būkite atsargūs, kad nesuaiktyvintumėte jokio maitinimo jungiklio, o pjūklo grandinę ar geležtę visada laikykite atokiau nuo kūno.** Tinkamai nešant teleskopinį genėtuvą mažėja pavojus atsitiktinai prisiliesti prie pjūklo grandinės ar pjūklo geležtės.
- **Teleskopinį genėtuvą transportuokite ir laikykite tik uždėję kreipliančiosios juostos arba pjūklo geležtės gaubtą.** Tinkamai laikant teleskopinį genėtuvą mažėja pavojus atsitiktinai prisiliesti prie judančios pjūklo grandinės arba pjūklo geležtės.
- **Valydami užstrigusią medžiagą, padėdami teleskopinį genėtuvą ar atlikdami jo techninę priežiūrą įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti ir elektros laidas atjungtas.** Netikėtai įsijungus gaminiiui, kai valoma užstrigusi medžiaga arba atliekama techninė priežiūra, galima sunkiai susižeisti.
- **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite teleskopinio genėtuvo ne pagal paskirtį.** Pavyzdžiui, teleskopiniu genėtuvu nepjaukite plastiko, metalo, mūro ar kitų ne medinių statybinių medžiagų. Naudodami teleskopinį genėtuvą ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingas situacijas.
- **Šis teleskopinis genėtuvas nėra skirtas medžiams nuleisti.** Naudojant teleskopinį genėtuvą nenumatyta paskirtimi operatorius arba aplinkiniai gali rimtai susižeisti.

Naudojimo saugos instrukcijos

- Niekada neleiskite vaikams naudotis gaminiu.
- Neprisileiskite artyn pašalinių asmenų. Kai dirbate, vaikai, gyvuliai, stebėtojai ir padėjėjai turi būti nutolę 15 metrų atstumu. Kam nors priartėjus, nedelsdami sustabdykite gaminį.
- Niekuomet niekam neleiskite naudoti gaminio prieš tai neįsitikinę, kad jie perskaitė ir suprato naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- Niekada nedirbkite stovėdami ant kopėčių, suoliuko ar kito netvirtai pakelto pagrindo.
- Visada įsitikinkite, kad jūsų darbo padėtis yra saugi ir stabili.

- Gaminį visada laikykite dviem rankom. Gaminį laikykite prie kūno. Būtinai pritvirtinkite laikymo diržus prie laikymo diržų pakabos kabliuko.



- Dešine ranka valdykite akceleratorių / maitinimo jungiklį.
- Įsitinkinkite, ar veikiant varikliui, rankos ir kojos neliečia pjovimo įtaiso.
- Išjungę variklį, rankomis ir kojomis nelieskite pjovimo įtaiso, kol jis visiškai nesustos.
- Saugokitės šakų nuolaužų, kurios gali būti išmetamos į orą pjovimo metu.
- Jei nedirbate įrenginiu, visada jį padėkite ant žemės.
- Patikrinkite, kad darbo zonoje nebūtų pašalinių daiktų, tokių kaip elektriniai kabeliai, vabzdžiai, gyvūnai ir t. t., ar kitų daiktų, pvz., metalinių, galinčių sugadinti pjovimo įtaisą.
- Jei gaminys paliečia pašalinį objektą arba susidaro vibracijos, nedelsdami sustabdykite gaminį. Jei turite benzinu varomą gaminį, nuo uždegimo žvakės nuimkite uždegimo žvakės antgalį. Jei turite akumuliatoriumi varomą gaminį, išimkite akumuliatorių iš gaminio. Įsitinkinkite, kad gaminys nepažeistas. Suremontuokite pažeistą gaminį.
- Jeigu Jums dirbant kažkas užstringa pjovimo įtaise, išjunkite variklį ir leiskite jam visiškai sustoti, prieš išvalydami pjovimo įtaisą.
- Nenaudokite aukštapių, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų.
- Pernelyg stipri ar ilgai trunkanti vibracija gali pakenkti asmenų, kurių silpna kraujotaka, kraujotakai ir nervų sistemai. Pajutę pernelyg stiprios ar ilgai trukusios vibracijos sukeltus simptomus, kreipkitės į gydytoją. Simptomai yra sustingimas, jautimo praradimas, dilgčiojimas, bėdymas, skausmas, silpnumas, odos spalvos ir būklės pakitimas. Šie simptomai dažniausiai pasireiškia pirštuose, plaštakose ir riešuose. Rizika padidėja esant žemai temperatūrai.

Asmeninės apsauginės priemonės

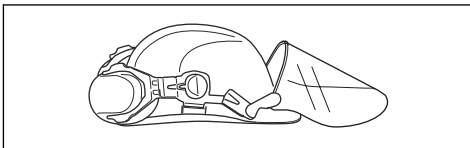


PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

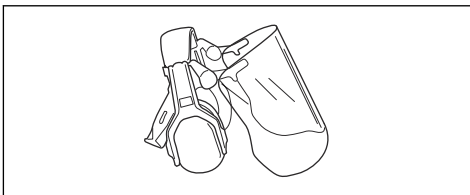
- Naudodami įrenginį būtinai dėvėkite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės

apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamą įrangą.

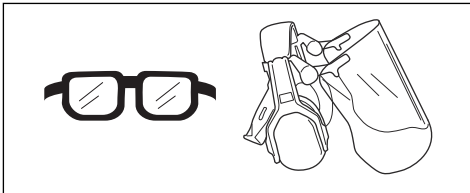
- Naudokite apsauginį šalną ten, kur gali būti krentančių daiktų



- Naudokite pakankamomis garso slopinimo savybėmis pasižyminčias patvirtintas apsaugines ausines. Ilgalais triukšmo poveikis gali visam laikui pakenkti klausai.



- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones. Jei naudojamas apsauginis skydelis, turi būti nešiojami ir patvirtinti apsauginiai akiniai. Patvirtinti apsauginiai akiniai atitinka JAV ANSI Z87.1 standartą arba ES EN 166 standartą.



- Kai būtina, pvz., montuojant, apžiūrint arba valant pjovimo įrangą, užsimauskite pirštines.
- Avėkite tvirtus, neslystančius batus.
- Vilkėkite iš stiprios medžiagos pagamintus drabužius. Būtinai mūvėkite tvirtas, ilgas kelnes, vilkėkite aprangą ilgomis rankovėmis. Nevilkėkite laisvų drabužių, kurie gali užkibti už krūmokšnių ir šakų. Nenešiokite papuošalų, trumpų kelnų ar atvirų batų ir nevaikščiokite basomis. Saugiai susisiekite plaukus aukščiau pečių.
- Netoliese turi būti pirmosios pagalbos vaistinė.



Gaminio apsauginės priemonės

Šiame skyriuje aprašomos gaminio apsauginės priemonės, jų paskirtis ir ką reikėtų tikrinti, kad užtikrintumėte, jog apsauginės priemonės veiks tinkamai.



PERSPĖJIMAS: Niekada nesinaudokite gaminiu, jei jo apsauginės priemonės yra netvarkingos. Apsauginės priemonės turi būti tikrinamos taip, kaip aprašyta šiame skyriuje. Jei gaminys neatitinka bet kurio iš šių kontrolinių reikalavimų, kreipkitės į savo techninės priežiūros atstovą dėl įrenginio remonto.

Priežiūros saugos instrukcijos



PERSPĖJIMAS: Net ir atleidus akceleratorių / maitinimo jungiklį, pjovimo įtaisas kurį laiką dar sukasi. Jei turite benzinu varomą gaminį, nuo uždegimo žvakės nuimkite uždegimo žvakės antgalį. Jei turite akumuliatoriumi varomą gaminį, išimkite akumuliatorių iš gaminio. Prieš atlikdami įtaiso priežiūros darbus, įsitinkite, kad pjovimo įtaisas visiškai sustoję.

- Kai gaminys nenaudojamas, transportuojamas arba saugomas, įsitinkite, kad transportavimui skirtas apsauginis elementas tinkamai pritvirtintas prie pjovimo įtaiso.
- Remontuodami pjovimo įrangą visada naudokite stiprias pirštines. Pjovimo įranga yra labai aštri ir ją galima lengvai įsipjauti.
- Akumuliatorių laikykite ten, kur jo negali pasiekti vaikai.
- Remontuodami įrenginį naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Niekada nenaudokite techniškai netvarkingo gaminio. Vykdykite šiame vadove nurodytas tikrinimo, techninės priežiūros ir remonto procedūras. Kai kuriuos techninės priežiūros darbus gali atlikti tik apmokyti ir kvalifikuoti specialistai.
- Gabendami įrenginį pritvirtinkite.

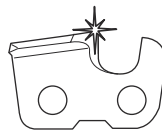
Saugos nurodymai pjovimo įrangai



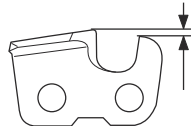
PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Naudokite tik patvirtintus kreipiančiosios juostos / pjūklo grandinės derinius ir šlifavimo įrangą. Instrukcijas žr. *Techninė priežiūra psl. 27*.
- Naudodami grandininį pjūklą arba atlikdami jo priežiūrą, mūvėkite apsaugines pirštines. Nejudanti pjūklo grandinė taip pat gali sužaloti.

- Pasirūpinkite, kad pjovimo dantukai visada būtų gerai išgalęsti. Laikykitės instrukcijų ir naudokite rekomenduojamą dildės šablono. Pažeista arba netinkamai pagალasta pjūklo grandinė padidina nelaimingų atsitikimų pavojų.



- Tinkamai nustatykite gylio reguliavimo ribotuvą. Laikykitės instrukcijų ir naudokite rekomenduojamą gylio reguliavimo ribotuvo nustatymą. Per didelis gylio ribotuvo nustatymas padidina atatrakos smūgio pavojų.



- Įsitinkite, kad pjūklo grandinė tinkamai įtempta. Jei pjūklo grandinė nėra prigludusi prie kreipiančiosios juostos, ji gali nukristi. Dėl netinkamo pjūklo grandinės įtempimo padidėja kreipiančiosios juostos, pjūklo grandinės ir grandinės varančiosios žvaigždutės nusidėvėjimas. Žr. *Grandinės įtempimas psl. 30*.



- Reguliariai atlikite pjovimo įrangos techninę priežiūrą ir tinkamai ją sutepkite. Jei pjūklo grandinė nėra tinkamai sutepta, padidėja kreipiančiosios juostos, pjūklo grandinės ir grandinės varančiosios žvaigždutės nusidėvėjimas.



Surinkimas

Įvadas

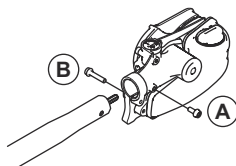


PERSPĖJIMAS: Prieš surinkdami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

Pjovimo galvutės surinkimas



PASTABA: Veleno varančiąją ašį atidžiai įtaikykite į angą pjovimo galvutėje.

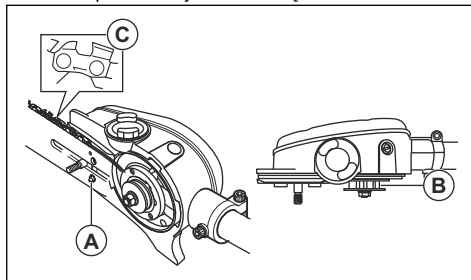


1. Atlaisvinkite pjovimo galvutės varžtą. (A)
2. Uždėkite pjovimo galvutę ant veleno taip, kad varžtas (A) būtų sulgyjuotas su veleno anga, kaip parodyta.
3. Varžtą A tvirtai įsukite pirštais. Įsitinkinkite, kad varžtas A telpa į rankenos angą.
4. Priveržkite varžtą A.
5. Priveržkite varžtą B.

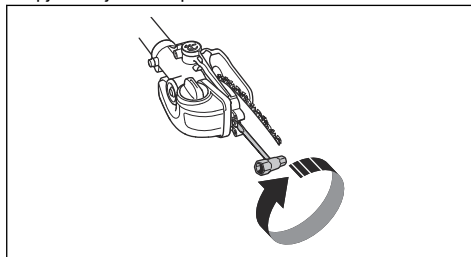
Juostos ir grandinės surinkimas

1. Atsukite juostos veržles ir nuimkite apsauginį gaubtą.
2. Užmaukite juostą ant juostos varžto. Patraukite pjovimo juostą atgal kiek tai leidžia jos išpjova. Uždėkite grandinę ant varančiosios žvaigždutės ir įstatykite ją į griovelį juostoje. Pradėkite nuo viršutinės juostos dalies.
3. Patikrinkite, ar pjaunančiųjų grandžių briaunos viršutinėje juostos pusėje yra nukreiptos į priekį.

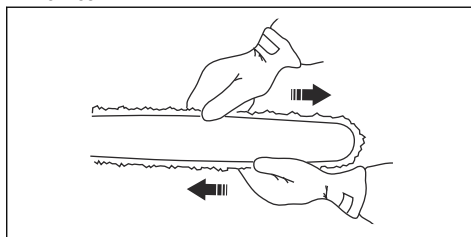
4. Į savo vietą uždėkite dangtį, o į skylutę juostoje įstatykite grandinės reguliavimo kaištį (A). Patikrinkite, kad grandinės varantieji nareliai būtų tinkamai uždėti ant varančiosios žvaigždutės (B), o grandinė būtų kreipiančiosios juostos griovelyje (C). Ranka priveržkite juostos veržlę.



5. Universaliu raktu įtempkite grandinę ir grandinės reguliavimo varžtą sukite pagal laikrodžio rodyklę. Grandinę tempkite tol, kol ji standžiai priglus prie pjovimo juostos apačios.



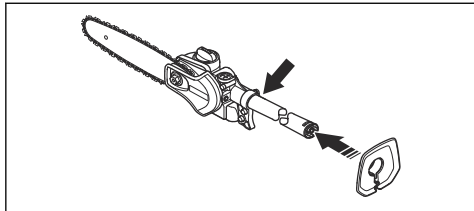
6. Grandinė teisingai įtempta tada, kai ji priglunda prie apatinės pjovimo juostos briaunos, tačiau ją galima lengvai pasukti rankomis. Prilaikydami juostos viršūnę, universaliu raktu priveržkite juostos veržles.



7. Jei naudojate naują grandinę, kuo dažniau tikrinkite grandinės įtempimą, kol ši prisitampys. Tai darykite reguliariai. Teisingai įtempta grandinė gerai pjauna ir ilgai tarnauja.

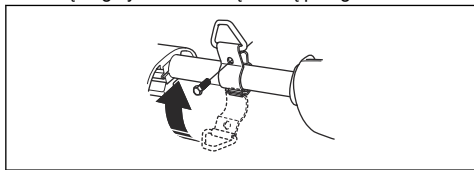
Apsaugos surinkimas

1. Sumontuokite apsaugą ant veleno. Užtikrinkite, kad apsauga būtų sumontuota greta pjūklo galvutės.
2. Pritvirtinkite apsaugą prie veleno varžtu.



Pakabinimo žiedo surinkimas

1. Pakabinimo žiedą tvirtinkite tarp galinės rankenos ir kilpinės rankenos. Pakabinimo žiedą nustatykite taip, kad įrenginys balansuotų ir būtų patogus dirbti.

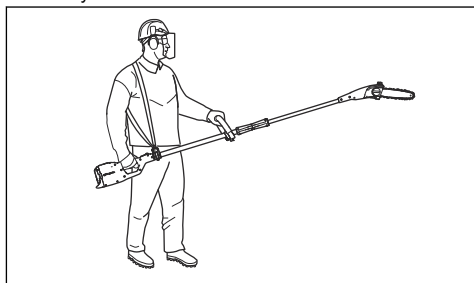


Laikymo diržų reguliavimas

Naudodami gaminį visada naudokite diržą. Diržas padeda maksimaliai valdyti naudojamą gaminį. Naudojant laikymo diržą sumažinamas rankų ir nugaros nuovargis.

1. Užsidėkite laikymo diržus.
2. Užkabinkite gaminį ant laikymo diržo pakabos kabliuko.

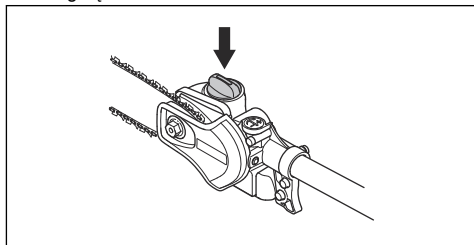
3. Laikymo diržų ilgį sureguliuokite taip, kad pakabos kabliukas būtų tame pačiame aukštyje kaip Jūsų dešinysis klubas.



PERSPĖJIMAS: Nelaimingo atsitikimo atveju paleiskite gaminį ir leiskite jam nukristi ant žemės.

Alyvos įpylimas

1. Atidarykite juostos galvutės viršuje esantį alyvos dangtelį.



2. Įpilkite pjūklo grandinių alyvos.
3. Uždenkite dangtelį.

Naudojimas

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

Patikros prieš naudojimą

1. Patikrinkite darbo vietą. Pašalinkite daiktus, kurie gali pakilti nuo žemės.
2. Patikrinkite pjovimo įtaisą. Niekada nenaudokite atšipusios, įskilusios arba pažeistos įrangos.
3. Patikrinkite įrenginį, ar jis yra gerame stovyje.
4. Patikrinkite, ar visos varžlės ir varžtai yra priveržti.
5. Įsitikinkite, kad grandinė pakankamai sutepta. Žr. *Pjovimo įrangos suteptimas psl. 31*
6. Atleide akceleratorių / maitinimo jungiklį, įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas sustojo.

7. Įrenginį naudokite tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas.
8. Įsitikinkite, kad rankena ir saugos priemonės tvarkingos. Niekada nenaudokite įrenginio, jei jame trūksta kokių nors dalių, arba įrenginio, kurio konstrukcija modifikuota, lyginant su specifikacija.

Gaminio naudojimas



PERSPĖJIMAS: Pjovimo įtaiso akceleratorių / maitinimo jungiklį galima naudoti tik matant visą pjovimo įtaisą.

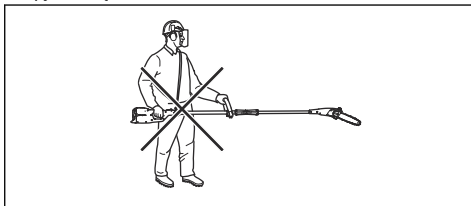


PERSPĖJIMAS: Produkto darbinis nuotolis ilgas. Pasirūpinkite, kad, įrenginiui veikiant, žmonės ar gyvūnai neprisiartintų prie jo arčiau nei per 15 m.

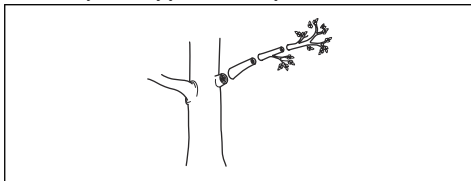


PERSPĖJIMAS: Šis produktas nėra elektriškai izoliuotas. Jei produktas liečia ar yra arti įtampos laidų, gali kilti pavojus rimtai ar net mirtinai susižeisti. Elektros energija gali būti perduodama iš vieno taško į kitą taip vadinamu įtampos lanku. Kuo įtampa aukštesnė, tuo didesniu atstumu elektros energija gali būti perduodama. Elektros energija gali būti perduodama ir per šakas bei kitus daiktus, ypač jei jie yra drėgni. Visada būkite mažiausiai 10 m atstumu tarp produkto ir įtampos laidų bei / arba daiktų, kurie liečia juos. Jei darbas reikalauja dirbti mažesniu saugiu atstumu, visada susisiekite su energiją tiekiančią bendrovę, norėdami užtikrinti, kad prieš pradėdant dirbti įtampa bus atjungta.

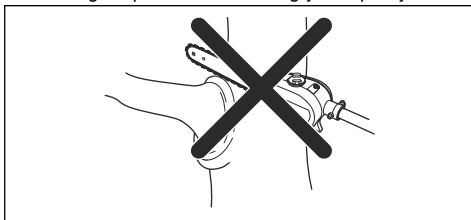
- Nenaudokite pakelę rankeną tiesiai priešais save (kaip meškere), nes tokiu būdu jaučiamas didesnis pjovimo įtaiso svoris.



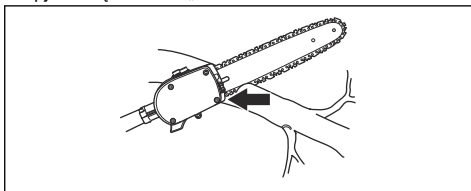
- Dideles šakas pjaukite dalimis, kad geriau numatytumėte jų kritimo vietą.



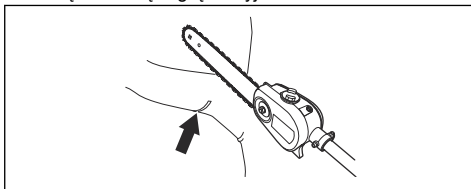
- Nepjaukite auglio ties jo pagrindu, nes tokia vieta lėčiau gis ir padidės užteršimo grybeliu pavojus.



- Naudokite ties pjovimo galvute esantį stabdiklį, kad pjaudami turėtumėte atramą. Tokiu būdu išvengsite pjovimo įtaiso nuo „šokimo“ ant šakos.



- Prieš pjaudami visą šaką šiek tiek įpjaukite ją iš apačios. Tokiu būdu apsaugosite ją nuo lūžimo, dėl kurio lėčiau gytų pažeista vieta ir medžiui būtų padaryta didelė žala. Pjūvis neturėtų būti gilesnis negu 1/3 šakos storio, kad neužstrigtų pjūklas. Traukiant pjovimo įtaisą iš šakos grandinė turi suktis, kad įtaisas neįstrigtų medyje.

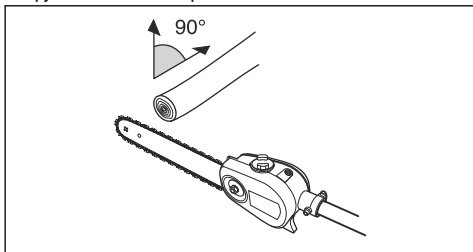


PERSPĖJIMAS: Dirbdami prie antžeminių elektros linijų, laikykitės taikomų saugos reikalavimų.



PERSPĖJIMAS: Niekada nestovėkite tiesiai po pjaunama šaka. Tai gali sukelti rimtą arba mirtiną sužeidimą.

- Norėdami pasiekti geriausią pusiausvyrą, gaminį laikykite kuo arčiau kūno.
- Saugokitės, kad viršūnė neliestų žemės.
- Neskubėkite, dirbkite normaliu tempu, kad visos šakos lygiai nusipjautų.
- Po kiekvieno naudojimo visada atleiskite akceleratorių / maitinimo jungiklį. Ilgalais variklio darbas visu pajėgumu / greičiu be apkrovimo gali rimtai pakenkti varikliui.
- Visada dirbkite variklį paleidę visu pajėgumu / greičiu.
- Būkite labai atidūs dirbdami, kai virš galvos nutiestos elektros linijos. Krentančios šakos gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Jei tik galima, atsistokite taip, kad šaką galėtumėte pjauti tinkamu kampu.



- Naudokite diržą įrenginio svoriui laikyti ir jo valdymui palengvinti.
- Įsitinkinkite, kad pagrindas yra patogus stovėti, o darbui netrukdo jokios šakos, akmenys ar medžiai.

Techninė priežiūra

Įvadas

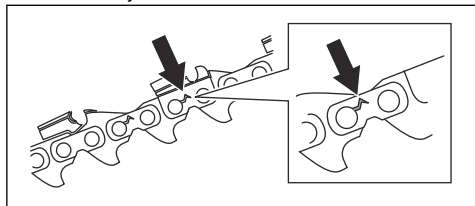
Toliau pateikiamos bendros priežiūros instrukcijos. Jei reikia daugiau informacijos, prašome kreiptis į techninio aptarnavimo dirbtuves.

Priedo techninė priežiūra

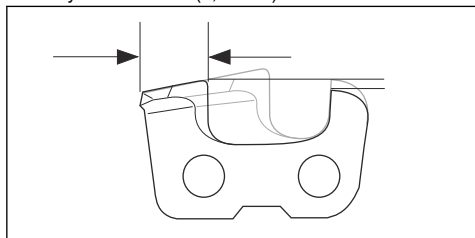
Pjūklo grandinės patikra

Pjovimo grandinės tepimą tikrinkite kasdien.

1. Įsitinkinkite, kad kniedės arba grandys nesusidėvėjusios.

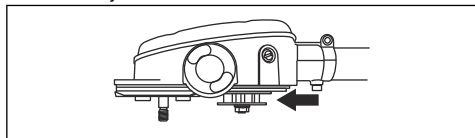


2. Patikrinkite, ar grandinė standi.
3. Palyginkite pjūklo grandinę su nauja pjūklo grandine, kad nustatytumėte, ar kniedės ir grandys nesusidėvėjusios.
4. Pakeiskite pjūklo grandinę, jeigu jai tinka kuri nors anksčiau nurodyta sąlyga.
5. Pakeiskite pjūklo grandinę, kai pjovimo dantukai nudyla tik iki 4 mm (0,16 col.)



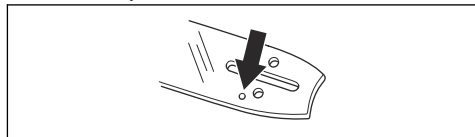
Grandinės varančiosios žvaigždutės patikra

1. Nuolat tikrinkite šių grandinę sukančių žvaigždučių nusidėvėjimą. Pakeiskite jas, jei jos yra nusidėvėjusios.

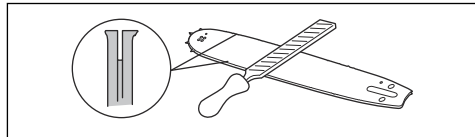


Norint patikrinti kreipiančiąją juostą

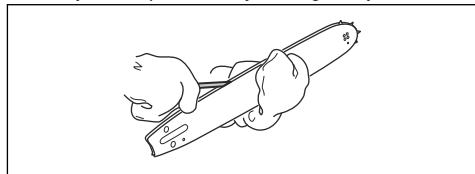
1. Įsitinkinkite, kad alyvos kanalas neužblokuotas. Jei reikia, išvalykite.



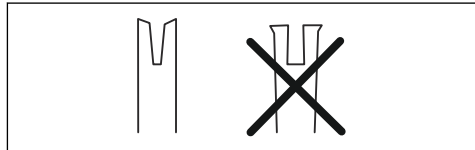
2. Patikrinkite, ar ant kreipiančiosios juostos briaunos nėra šerpetų. Dilde pašalinkite nelygumus.



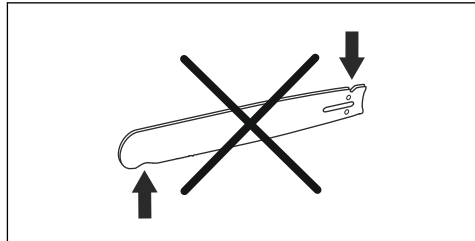
3. Išvalykite kreipiančiosios juostos griovelį.



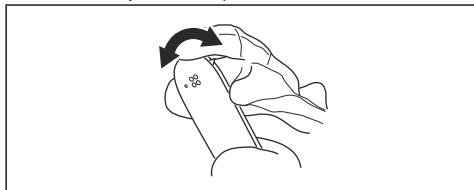
4. Apžiūrėkite, ar nesusidėvėjęs kreipiančiosios juostos griovelis. Jei reikia, pakeiskite kreipiančiąją juostą.



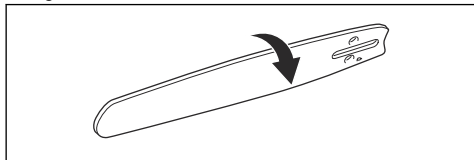
5. Patikrinkite, ar kreipiančiosios juostos galas nėra pažeistas arba labai susidėvėjęs.



6. Patikrinkite, ar laisvai sukasi juostos žvaigždutė ir ar neužsikimšusi juostos žvaigždutės tepimo anga. Jei reikia, išvalykite ir sutepkite.



7. Kasdien apsuokite kreipiančiąją juostą, kad ji tarnautų ilgiau.

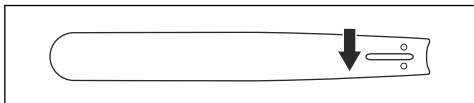


Pjūklo grandinės galandimas

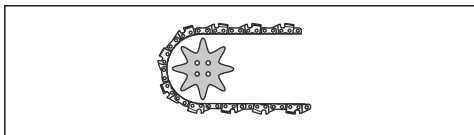
Informacija apie kreipiančiąją juostą ir pjūklo grandinę

Pakeiskite susidėvėjusią arba pažeistą kreipiančiąją juostą arba pjūklo grandinę mūsų rekomenduojamais kreipiančiosios juostos arba pjūklo grandinės deriniais. Tai užtikrina tinkamą pjovimo įrangos saugos funkcijų veikimą. Žr. *Priedai psl. 33*, kur pateiktas mūsų rekomenduojamų pakaitinių juostų ir grandinių derinių sąrašas.

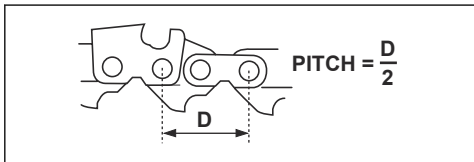
- Ilgis, col. / cm



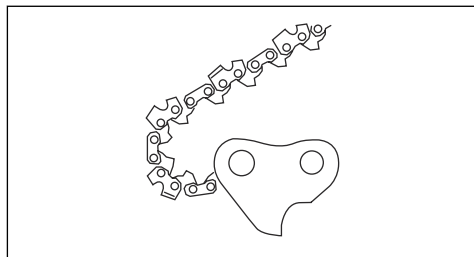
- Juostos žvaigždutės dantų skaičius (T).



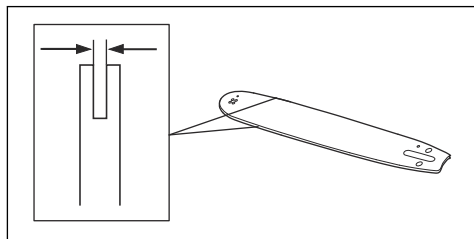
- Grandinės žingsnis, tarpai tarp pjūklo grandinės varančiųjų narelių turi atitikti tarpus tarp juostos žvaigždutės ir varančiosios žvaigždutės dantų.



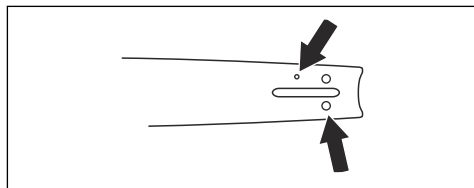
- Varančiųjų narelių skaičius Šį skaičių apsprendžia juostos ilgis, grandinės žingsnis ir juostos žvaigždutės dantų skaičius.



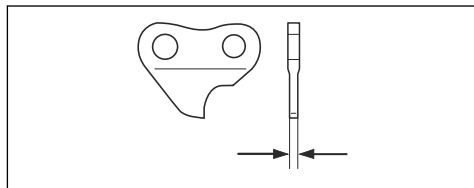
- Juostos griovelio plotis, col. / cm Kreipiančiosios juostos griovelio plotis turi atitikti grandinės varančiųjų grandžių storį.



- Pjūklo grandinės tepimo skylės ir skylės grandinės įtempimui. Kreipiančioji juosta privalo tikti gaminiui.



- Varančiojo narelio plotis, col./mm



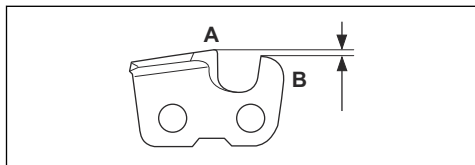
Bendra informacija, kaip pagalšti pjovimo dantukus

Nenaudokite atšipusios pjūklo grandinės. Jei pjūklo grandinė atšipusi, turite labiau spausti, kad kreipiančioji juosta praeitų per medį. Jei pjūklo grandinė labai atšipusi, nebus medienos pjuvenų, tik pjovimo dulkės.

Aštri pjūklo grandinė lengvai eina per medį, o medienos pjuvenos yra ilgos ir stambios.

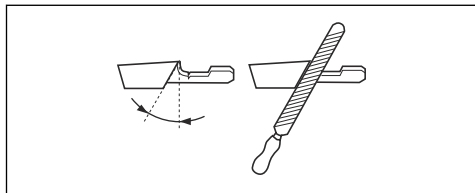
Pjaunantysis dantis (A) ir gylio reguliavimo ribotuvas (B) kartu sudaro pjūklo grandinės pjaunamąją dalį, pjovimo

dantuką. Aukščio skirtumas tarp šių dviejų dalių sudaro pjovimo gylį (gylio reguliavimo ribotuvo nustatymą).

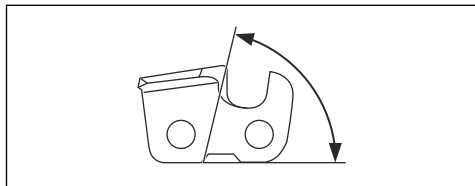


Galąsdami pjaunantįjį dantį, atsižvelkite į toliau nurodytus dalykus.

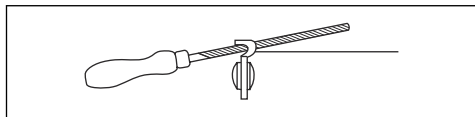
- Galandimo kampas



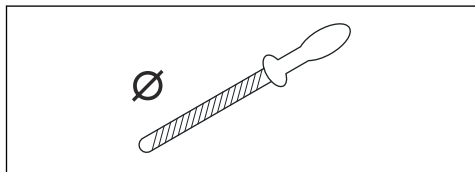
- Pjovimo kampas



- Dildės padėtis



- Apvaliosios dildės skersmuo



Nelengva tinkamai pagaląsti pjūklo grandinės neturint tinkamos įrangos. Naudokite rekomenduojamą galandimo šabloną. Taip galėsite pasiekti geriausius pjovimo rezultatus, o atatrunkos pavojų sumažinti iki minimumo.

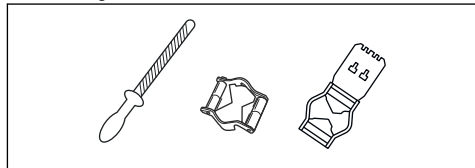


PERSPĖJIMAS: Atatrunkos pavojus smarkiai padidėja, jei nesilaikote galandimo nurodymų.

Pasižymėkite: Jei reikia informacijos apie pjūklo grandinės galandimą, žr. *Techniniai duomenys psl. 32.*

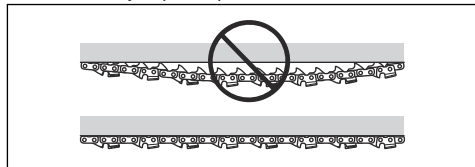
Pjovimo dantukų galandimas

1. Galąskite pjovimo dantukus naudodamiesi apvaliaja dilde ir galandimo šablonu.

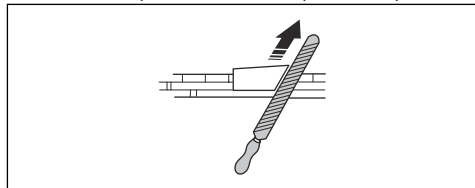


Pasižymėkite: Jei reikia informacijos, kurį galandimo šabloną rekomenduojame jūsų pjūklo grandinei, žr. *Techniniai duomenys psl. 32.*

2. Įsitinkinkite, kad pjūklo grandinė tinkamai įtempta. Netinkamai įtempta pjūklo grandinė juda į šonus. Tai kliudo gerai pagaląsti pjūklo grandinę. Instrukcijas žr. *Grandinės įtempimas psl. 30.*

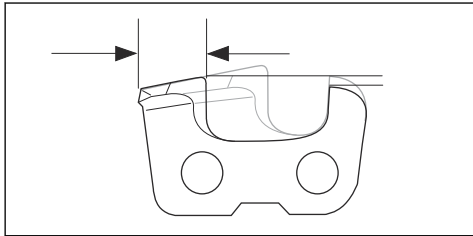


3. Braukite dilde nuo vidinės pjovimo dantukų pusės link išorinės pusės. Traukdami spauskite silpniau.



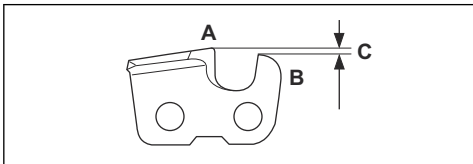
4. Pirmiausia pagaląskite dilde dantukus vienoje pusėje.
5. Apverskite gaminį ir dilde pagaląskite dantukus kitoje pusėje.
6. Nuvalę galandimo dulkes patikrinkite, ar visi pjovimo dantukai yra vienodo ilgio.

7. Pjūklo grandinė susidėvi, kai pjovimo dantukai sutrumpėja iki 4 mm (0,16 col.) Pakeiskite pjūklo grandinę.



Bendroji informacija, kaip koreguoti gylio reguliavimo ribotuvą

Gylio reguliavimo ribotuvo nustatymas (C) mažėja, kai galandate pjovimo dantuką (A). Norint pjauti maksimaliu našumu, būtina pagalasti gylio reguliavimo ribotuvą (B), kad pajautumėte naudodami rekomenduojamą gylio reguliavimo ribotuvo nustatymą. Jei reikia instrukcijų, kaip tinkamai nustatyti pjūklo grandinės gylio reguliavimo ribotuvą, žr. *Techniniai duomenys psl. 32*.



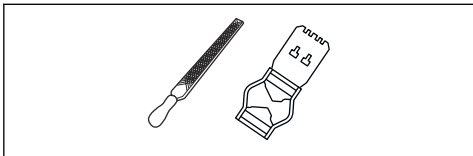
PERSPĖJIMAS: Per didelis gylio reguliavimo ribotuvo nustatymas padidina pjūklo grandinės atatrunkos pavojų!

Gylio reguliavimo ribotuvo nustatymas

Prieš koreguodami gylio reguliavimo ribotuvą arba galasdami pjovimo dantukus, žr. instrukcijas *Pjovimo dantukų galandimas psl. 29*. Mes rekomenduojame reguliuoti ribotuvą po kas trečio pjūklo grandinės galandimo.

Pasižymėkite: Ši rekomendacija taikoma, tik jei pjovimo dantukų ilgis pernelyg nesumažėja.

Mes rekomenduojame ribotuvui naudoti mūsų galandimo šablono tam, kad būtų pasiektas tinkamas ribotuvo matmuo ir tinkamas gylio reguliavimo ritinėlio kampas.

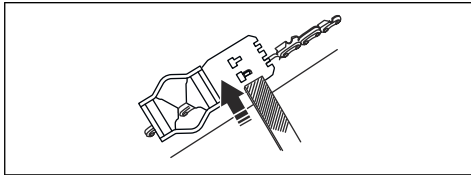


1. Plokščiąja dilde ir gylio reguliavimo ribotuvo įrankiu sureguliuokite gylio reguliavimo ribotuvą. Naudokite tik rekomenduojamą galandimo šablono tam, kad būtų pasiektas tinkamas ribotuvo matmuo ir tinkamas gylio reguliavimo ritinėlio kampas.

2. Padėkite gylio reguliavimo ribotuvo įrankį ant pjūklo grandinės.

Pasižymėkite: Daugiau informacijos, kaip naudoti gylio reguliavimo ribotuvą, rasite įrankio pakuotėje.

3. Naudokite plokščiąją dildę gylio reguliavimo ribotuvo daliai, kuri išlenda pro gylio reguliavimo ribotuvo įrankio angą.



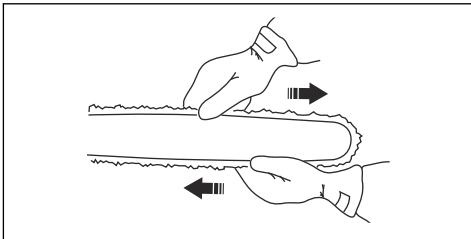
Pasižymėkite: Ribotuvas yra tinkamas, kai dilde traukiant per šablono, nesijaučia jokie pasipriešinimo.

Grandinės įtempimas



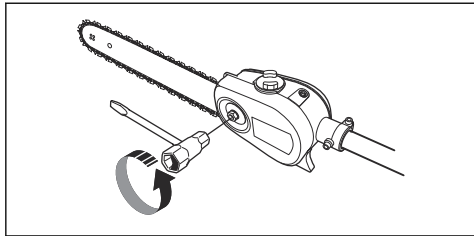
PERSPĖJIMAS: Atsipalaidavusi grandinė gali lengvai nukristi ir sunkiai ar net lemtingai sužeisti.

Kuo ilgiau naudosite grandinę, tuo labiau ji ilgės. Todėl būtina nuolat patempti atsipalaidavusią grandinę. Patikrinkite grandinės įtempimą kiekvieną kartą, kai užpilate degalus. Įtempkite grandinę kiek įmanoma stipriau, bet ne tiek, kad negalėtumėte rankiniu būdu jos pasukti.

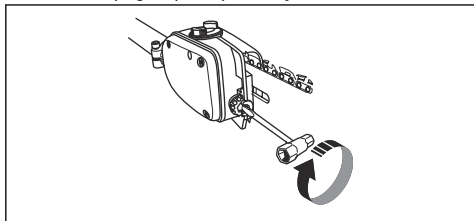


Pasižymėkite: Nauja grandinė turi įvažinėjimo laikotarpį. Šiuo laikotarpiu įtempimą tikrinkite dažniau.

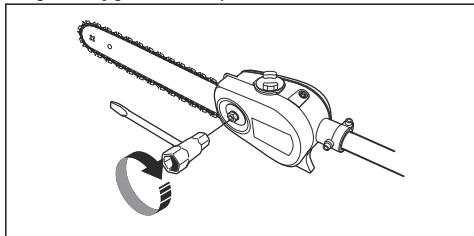
1. Veržliarakčiu atsukite juostos veržlę.



2. Kilstelėkite juostos galą ir ištempkite grandinę kombinuotuoju veržliarakčiu prisukdami grandinės įtempimo varžtą. Tempkite grandinę tol, kol ji standžiai priglus prie apatinės juostos briaunos.



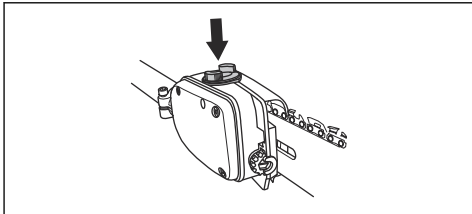
3. Laikydami juosto galą kombinuotuoju veržliarakčiu priveržkite juostos veržlę. Patikrinkite, ar pjūklo grandinę galite laisvai pasukti rankiniu būdu.



jei norite maksimaliai prailginti pjovimo grandinės eksploataciją ir sumažinti žalą aplinkai.

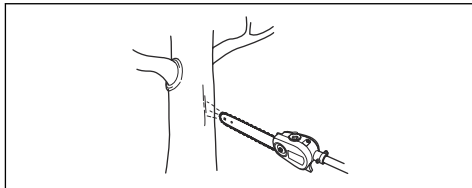
- Jei neturite grandinėms skirtos alyvos, rekomenduojame naudoti standartinę grandinėms skirtą alyvą.
- Vietose, kur nepraduodama speciali grandinių alyva, galima naudoti standartinę EP 90 alyvą transmisijoms.

Alyvos siurblys gamykloje sureguliuotas taip, kad atitiktų daugumą tepimo reikalavimų. Pilno alyvos bakelio užtenka pusei, jei pilnas kuro bakelis. Turite nuolat tikrinti alyvos lygį bakelyje, kad išvengtumėte pjūklo grandinės ir juostos sugadinimo dėl alyvos trūkumo.



Grandinės tepimo patikra

1. Patikrinkite grandinės tepimą kiekvieną kartą, kai užpilate degalus. Pjūklo juostos viršūnę nukreipkite į šviesų paviršių, nutolusį nuo jos apie 20 cm (8 coliai). Po minutės darbo 75% greičiu ant šviesaus paviršiaus turite aiškiai matyti alyvos paliktą liniją.



Pjovimo įrangos sutepimas



PERSPĖJIMAS: Dėl blogo pjovimo įrangos tepimo grandinė gali trūkti ir sunkiai ar net lemtingai sužeisti.



PERSPĖJIMAS: Nenaudokite panaudotos alyvos! Panaudota alyva yra kenksminga žmonėms, gaminiui ir aplinkai.

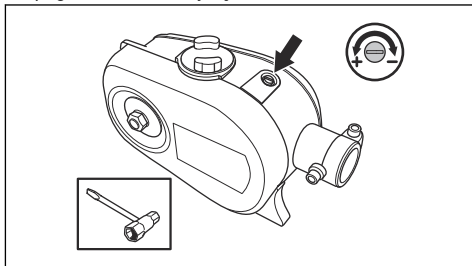
Grandinių alyva

- Grandinės alyva turi gerai prilipti prie pjovimo grandinės ir taip pat turi būti pakankamai skysta, nesvarbu ar lauke yra šilta vasara, ar šalta žiema.
- Mes, grandinių pjūklų gamintojai, sukūrėme optimalią pjovimo grandinių alyvą, kurios didžiąją dalį sudaro augaliniai riebalai, todėl ji yra biologiškai suskaidoma. Rekomenduojame naudoti mūsų alyvą,

Grandinės tepimo reguliavimas

Pjaunant sausą ar kietų rūšių medieną gali reikėti padidinti tepimą. Nuolat tikrinkite alyvos lygį bakelyje. Įsiminkite, kad padidinus alyvos srautą padidėja sunaudojamos alyvos kiekis.

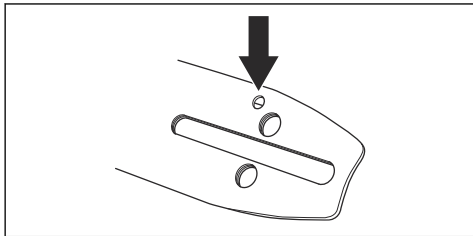
- Padidinti alyvos srautą pasukite reguliavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę.



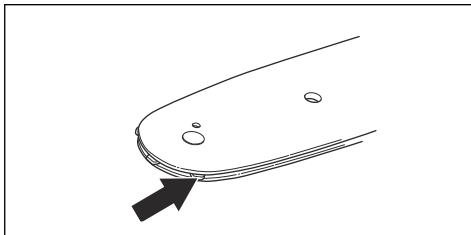
- Sumažinti alyvos srautą pasukite reguliavimo varžtą prieš laikrodžio rodyklę.

Patikrinimas, ar įrenginys tinkamai tepamas

1. Patikrinkite, ar neužsikimšęs tepalo kanalas pjūklo juostoje. Išvalykite, jei būtina.



2. Patikrinkite, ar neužsikimšęs tepalo kanalas transmisijos korpuse. Išvalykite, jei būtina.
3. Patikrinkite, ar kreipiančiosios juostos žvaigždutė sukasi laisvai. Jei grandinės tepimo sistema neveikia ir po to, kai atlikote visas aukščiau išvardytas patikras, kreipkitės į jus aptarnaujančias remonto dirbtuves.



Techniniai duomenys

Benzinu varomų produktų techniniai duomenys

	PAX1100	PAX730
Tepimo sistema		
Alyvos bakelio talpa, l	0,15	0,15
Svoris		
Svoris, kg	1,4	1,3
Skleidžiamas triukšmas ⁷		
Garsumo lygis naudojant didžiausiu greičiu (pagal EN ISO 22868), dB (A)	111	112
Garantuojama triukšmo galia dB(A)	113	114
Garso lygiai ⁸		
Ekvivalentinis garso slėgio lygis naudotojo ausyse, išmatuotas pagal EN ISO 11806 ir ISO 22868, dB(A)		
Su patvirtintu naudoti originaliu priedu	95	97
Vibracijos lygis ⁹		
Vibracijos lygis rankenoje, išmatuotas pagal EN ISO 22867, m/s ²		
Su patvirtintu naudoti originaliu (kairiuoju arba dešiniuoju) priedu	3,2 / 2,8	4,1 / 4,7

⁷ Pagal nurodytą triukšmo lygį sklaida yra įprasta (standartinis nuokrypis) – 2,0 dB(A).

⁸ Pateiktuose duomenyse apie ekvivalentinį įrenginio garso slėgio lygį yra 1 dB (A) tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

⁹ Pateiktuose atitinkamo vibracijos lygio duomenyse yra 1 m/s² tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

Akumulatoriumi varomų įrenginių techniniai duomenys

	325iLK + aukš- tapjovės priedas PAX1100	325iLK + aukštapjo- vės priedas PAX730
Tepimo sistema		
Alyvos bakelio talpa, l	0,15	0,15
Svoris		
Svoris, kg (su BLi200 akumulatoriumi)	3,7+1,4	3,7+1,3
Skleidžiamas triukšmas ¹⁰		
Išmatuotas garso galios lygis, dB (A)	97	101
Garso lygiai ¹¹		
Garso slėgio naudotojo ausiai lygis, matuojamas pagal ISO 22868, dB (A)		
Su patvirtintu naudoti originaliu priedu	87	94
Vibracijos lygis ¹²		
Vibracijos lygis rankenose, išmatuotas pagal EN 62841-1, m/s ²		
Su patvirtintu naudoti originaliu (kairiuoju arba dešiniuoju) priedu	2,4 / 1,6	2,2 / 2,1

Priedai

Kreipiančiosios juostos ir pjūklo grandinės deriniai

Toliau išvardinti deriniai yra aprobuoti.

Kreipiančioji juosta			Pjūklo grandinė	
Ilgis, col./cm	Žingsnis, col.	Plotis, col./mm	Tipas	Ilgis, varančiųjų narelių skaičius
10 / 25	3/8	0,050/1,3	Husqvarna H37	40
12/31				45

¹⁰ Pateiktuose duomenyse apie įrenginio garso galios lygį nurodoma 3 dB (A) tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis) ir ji buvo išmatuota naudojant didžiausią garsą sukeliantį originalų priedą.

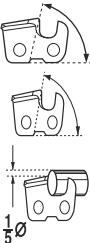
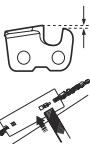
¹¹ Pateiktuose duomenyse apie įrenginio garso slėgio lygį yra 3 dB (A) tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis). Ji buvo išmatuota naudojant originalų įtaisą, kuri generuoja aukščiausią lygį.

¹² Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 2 m/s² tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis). Siekiant palyginti vibracijos lygius, akumulatoriniams ir vidaus degimo gaminams naudojamas vibracijos skaičiuotuvas. <https://www.husqvarna.com/uk/services-solutions/vibration-calculator/>.

Pjovimo grandinės galandimas ir galandimo šablonas

Naudokite rekomenduojamą galandimo šablono, kad nugalastumėte tinkamu kampu. Be to, rekomenduojamą matuoklį rekomenduojama naudoti ir grandinei galąsti.

Jei nežinote, kurią pjūklo grandinę naudojate su savo gaminiu, kreipkitės į savo pardavimo atstovą.

						
	mm / col.				mm / col.	
37	4,0 / 5/32	80°	30°	0°	0,65 / 0,025	5796536-01

Atitikties deklaracija

ES atitikties deklaracija – benzinu varomiems įrenginiams

Mes, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel.
+46-36-146500, atsakingai patvirtiname, kad gaminys:

Aprašymas	Aukštąpjavė priedas
Gamintojas	Husqvarna
Tipas / modelis	PAX1100, PAX730
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2026 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Reglamentas	Aprašymas
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2011/65/ES	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad laikomasi šių standartų ir (arba) techninių
specifikacijų: EN ISO 12100:2010, ISO 11680-1:2021,
EN IEC 63000:2018.

Sertifikato numeris: 0404/18/2492.

Notifikuotoji įstaiga: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, atliko EB
tipo patikrą pagal Mašinų direktyvos (2006/42/EB) 12
straipsnio 3b punktą.

Huskvarna, 2026-05-11

Stefan Holmberg, mokslinių tyrimų ir plėtros direktorius,
technologijų vadyba, „Husqvarna AB“

Atsakingas už techninę dokumentaciją



ES atitikties deklaracija –
akumuliatorių varomiems įrenginiams

Mes, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel.
+46-36-146500, atsakingai patvirtiname, kad gaminy:

Aprašymas	Aukštąpajovės priedas
Gamintojas	Husqvarna
Tipas / modelis	PAX1100, PAX730
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2026 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

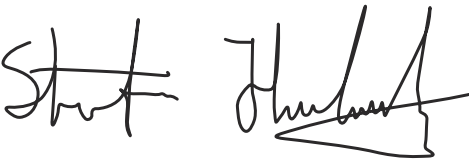
Reglamentas	Aprašymas
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2011/65/ES	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad laikomasi šių standartų ir (arba) techninių
specifikacijų: IEC 62841-1:2014, EN ISO 11680-1:2021,
EN IEC 63000:2018.

Sertifikato numeris: 0404/18/2492

Notifikuotoji įstaiga: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, atliko EB
tipo patikrą pagal Mašinų direktyvos (2006/42/EB) 12
straipsnio 3b punktą.

Huskvarna, 2026-05-11



Stefan Holmberg, mokslinių tyrimų ir plėtros direktorius,
technologijų vadyba, „Husqvarna AB“

Atsakingas už techninę dokumentaciją



Saturs

Ievads.....	37	Tehniskā apkope.....	45
Drošība.....	38	Tehniskie dati.....	50
Montāža.....	42	Piederumi.....	51
Lietošana.....	43	Atbilstības deklarācija.....	53

Ievads

Izstrādājuma apraksts

Mēs pastāvīgi strādājam, lai pilnveidotu savus izstrādājumus, un tāpēc paturam tiesības izdarīt izmaiņas, piemēram, izstrādājumu formai un izskatam bez iepriekšēja paziņojuma.

Piezīme: Šī rokasgrāmata attiecas gan uz instrumentiem, kas darbojas ar benzīnu, gan tiem, kas darbojas ar akumulatoru.

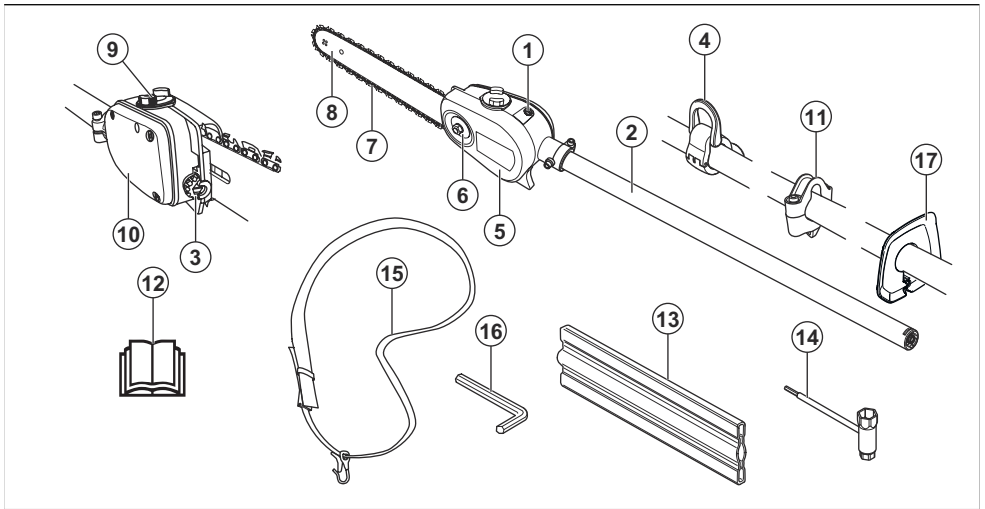
Paredzētā lietošana



BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst izmantot tikai kopā ar paredzēto izstrādājumu, skatiet sadaļu par piederumiem izstrādājuma lietotāja rokasgrāmatā.

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi zaru un krūmu griešanai.

Pārskats par ierīci



1. Kēdes eļļošanas regulēšanas skrūve
2. Kāts
3. Kēdes spriegošanas skrūve
4. Stiprinājuma (drošības jostas) āķis (24 mm)
5. Zāģa kēdes aizsargs
6. Slīdes uzgrieznis
7. Zāģa ķēde
8. Virzītājsliede
9. Kēdes eļļas iepildīšana
10. Kēdes eļļas tvertne
11. Stiprinājuma (drošības jostas) āķis (1 colla)
12. Lietotāja rokasgrāmata

13. Transportēšanas aizsargs
14. Kombinētā uzgriežņu atslēga
15. Stiprinājums (drošības josta)
16. Uzgriežņu atslēga
17. Rokas aizsargs

Simboli uz izstrādājuma



Pavirša vai nepareiza šīs ierīces lietošana var radīt bīstamas vai nāvējošas traumas lietotājam vai citām personām.



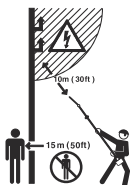
Rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms palīgieiņas lietošanas pārliecinieties, ka izprotiet norādījumus.



Šī palīgieiņa atbilst spēkā esošām EK direktīvām.



Vienmēr lietojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles vai sejsēgu.



Šī ierīce nav elektriski izolēta. Ja ierīce saskaras ar augstsprieguma elektropārvades līnijām vai nonāk to tuvumā, var rasties smagas vai nāvējošas traumas. Elektrība no viena punkta uz otru var tikt pārvadīta ar elektrisko loku. Jo lielāks spriegums, jo tālāk elektriskā strāva var tikt pārvadīta. Elektrību var pārvadīt arī zari un citi priekšmeti, it īpaši, ja tie ir mitri. Nekad netuviniet ierīci tuvāk par 10 m no augstsprieguma līnijām un/vai priekšmetiem, kas tām pieskaras. Ja nepieciešams strādāt drošības zonā, pirms darba uzsākšanas vienmēr sazinieties ar atbildīgo elektroapgādes uzņēmumu un pārliecinieties, ka barošana ir izslēgta.

Ierīces lietotājam jānodrošina, lai citi cilvēki vai dzīvnieki neatrastos tuvāk par 15 metriem no darba vietas.



Vienmēr lietojiet apstiprinātus aizsargcimdus.



Izmantojiet neslidošus un izturīgus zābakus.



Raugieties, lai ķermeņa daļas neatrastos karstu virsmu tuvumā.



Elļas plūsmas regulēšana.



Ķēdes virziens.

Piezīme: Pārējie uz ierīces norādītie simboli/norādes atbilst konkrētu reģionu sertifikācijas prasībām.

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietošanas rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantots tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumas vai nāve.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājumu risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgi norādījumi par drošību



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai izprotat norādījumus.
- Šīs instrukcijas ir izstrādājuma komplektācijā iekļauto instrukciju papildinājums. Sīkāku lietošanas informāciju skatiet ekspluatācijas instrukcijās.
- Nekādā gadījumā bez ražotāja atļaujas nedrīkst mainīt šīs ierīces konstrukciju. Nelietojiet ierīci, ko

varētu būt pārveidojušas trešās puses, un obligāti izmantojiet oriģinālos piederumus. Neatļautas izmaiņas un/vai neatļauti piederumi var radīt smagas vai nāvējošas traumas izstrādājuma lietotājam un citiem.

- Šī izstrādājuma lietošanu var ierobežot valsts tiesību akti.

Teleskopiskā zaru zāga drošības brīdinājumi:

- Turieties drošā attālumā no zāga ķēdes vai zāga asmens, kad teleskopiskais zaru zāģis darbojas. Pirms iedarbināt teleskopisko zaru zāģi, pārliecinieties, ka zāga ķēde vai zāga asmens **nekam nepieskaras**. Pat brīdis neuzmanības, izmantojot teleskopisko zaru zāģi, var radīt smagu traumu jums un citiem.
- Izmantojot teleskopisko zaru zāģi, vienmēr turiet to ar abām rokām. Drošs satvēriens ar abām rokām novērš kontroles zaudēšanu.
- Lai mazinātu nāvējošas elektrotraumas risku, **nelietojiet teleskopisko zaru zāģi elektropārvades līniju tuvumā**. Saskare ar elektropārvades līnijām vai ierīču izmantošana to tuvumā var radīt smagas traumas vai nāvējošu elektrotraumu.
- Turiet teleskopisko zaru zāģi tikai aiz izolētās rokturu virsmas, jo zāga ķēde vai zāga asmens var saskarties ar slēptiem vadiem vai savu vadu. Zāga ķēdes vai zāga asmeņi, saskaroties ar zem sprieguma esošu vadu, var pārvadīt spriegumu uz teleskopiskā zaru zāga neizolētajām metāla daļām, saskarē ar rokām var rasties elektrotrauma.
- Izmantojiet acu un ausu aizsarglīdzekļus. Ieteicams izmantot papildu aizsargapriekojumu rokām. Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās traumas gūšanas risku.
- Lietojot pūtēju, vienmēr uzvelciet neslidošus aizsargapavus. **Nelietojiet izstrādājumu, ja kājas ir basas vai valkājat vaļējas sandales.** Tādējādi tiek samazināta iespēja gūt traumu kājām.
- Strādājot ar teleskopisko zaru zāģi augstumā, vienmēr izmantojiet galvas aizsarglīdzekļus. Izsviesti gruži var radīt smagas traumas.
- Vienmēr stāviet stabili un lietojiet teleskopisko zaru zāģi tikai tad, ja atrodaties uz nekustīgas, drošas un līdzenas virsmas. Uz slidenas vai nestabilas virsmas var zaudēt līdzsvaru vai ierīces vadību.
- Neizmantojiet teleskopisko zaru zāģi, atrodoties kokā, uz kāpnēm, jumta vai uz citas nestabilas pamatnes. Pretējā gadījumā var zaudēt līdzsvaru, zaudēt vadību un gūt traumas.
- Nodrošiniet, lai barošanas kabeli un kabeli neatrastos griešanas vietas tuvumā. Barošanas kabeli vai kabeli var būt grūti saskatāmi kokos, un tos var nejauši sagriezt zāga ķēde vai zāga asmens.
- **Nelietojiet teleskopisko zaru zāģi sliktos laikapstākļos, it īpaši, ja ir iespējams negaiss.** Tas paaugstina zibens iesperšanas risku.
- **Griežot nospirotu zaru, esiet uzmanīgi, jo zars var atlēkt.** Kad koka šķiedras ir atbrīvotas, saspīestais

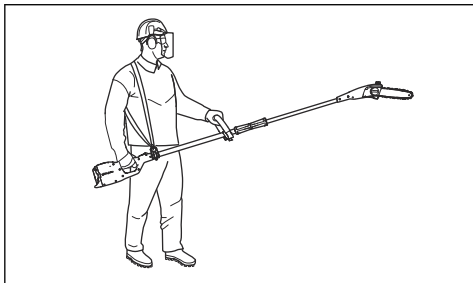
zars var atlēkt un atsisties pret operatoru un/vai izsist teleskopisko zaru zāģi no rokām.

- **Esiet īpaši piesardzīgi, zāģējot krūmus un jaunus kociņus.** Tievākie zari var ieķerties zāga ķēdē vai zāga asmenī un atlēkt atpakaļ jūsu virzienā, vai likt jums zaudēt līdzsvaru.
- **Pārnēsājot teleskopisko zaru zāģi, kad ierīce ir izslēgta, uzmanieties, lai neizslēgtu barošanas slēdzi, un netuviniet zāga ķēdi vai zāga asmeni ķermenim.** Atbilstoša teleskopiskā zaru zāga lietošana mazinās iespējamo risku nejauši saskarties ar zāga ķēdi vai zāga asmeni.
- **Pārvadājot vai uzglabājot teleskopisko zaru zāģi, vienmēr uzlieciet slīdes vai zāga asmens pārsegu.** Atbilstoša teleskopiskā zaru zāga lietošana mazinās iespējamo risku nejauši saskarties ar zāga ķēdi vai zāga asmeni.
- **Pirms izņemat iestrēgušu materiālu, uzglabājiet vai apkopjiet teleskopisko zaru zāģi, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti un ir atvienots barošanas kabelis.** Ja izstrādājums sāk negaidīti darboties, kad izņemiet iestrēgušu materiālu vai veiciet apkopi, var tikt gūta smaga trauma.
- **Zāģējiet tikai koksni. Neizmantojiet teleskopisko zaru zāģi tam neparedzētos nolūkos. Piemēram, neizmantojiet teleskopisko zaru zāģi, lai zāģētu plastmasu, metālu, mūri vai būvmateriālus, kas nav izgatavoti no koka.** Teleskopiskā zaru zāga izmantošana tādiem mērķiem, kādiem tas nav paredzēts, var radīt bīstamas situācijas.
- **Šis teleskopiskais zaru zāģis nav paredzēts koku gāšanai.** Teleskopiskā zaru zāga izmantošana tādiem mērķiem, kādiem tas nav paredzēts, var radīt nopietnas traumas operatoram vai tuvumā esošajām personām.

Darba drošības norādījumi

- Nekādā gadījumā **neļaujiet bērniem lietot ierīci.**
- Raugieties, lai tuvumā neatrastos nepiederošas personas. Kad lietojiet ierīci, bērniem, dzīvniekiem, cilvēkiem un palīgiem jāatrodas drošā attālumā — ne tuvāk par 15 metriem. Ja kāds tuvojās, nekavējoties apturiet ierīci.
- Nekad neļaujiet citiem izmantot ierīci, ja nav izlasīta un izprasta lietotāja rokasgrāmatā sniegtā informācija.
- Nekad nestrādājiet, stāvot uz trepēm, paliktņa vai kāda cita nenostiprināta paaugstinājuma.
- Vienmēr stāviet droši un stabili.

- Ierīci vienmēr turiet ar abām rokām. Turiet ierīci sev pie sāniem. Noteikti piestipriniet stiprinājuma siksnu balsta āķim.



- Ar labo roku vadiet droseli/piedziņas mēlīti.
- Raugieties, lai rokas un pēdas nenonāk griešanas palīgierīces tuvumā, kad darbojas dzinējs/motors.
- Kad dzinējs/motors tiek izslēgts, turiet rokas un pēdas prom no griešanas palīgierīces, līdz tā pilnībā apstājas.
- Uzmanieties no zaru gabaliņiem, kas tiek izmesti griešanas laikā.
- Kad nestrādājat, vienmēr novietojiet ierīci uz zemes.
- Pārbaudiet darba zonu, vai tajā nav svešķermeņu, piemēram, elektrības vadi, kukaiņi un dzīvnieki vai priekšmeti u.c., piemēram, metāla priekšmeti, kas var sabojāt griešanas palīgierīci.
- Ja ierīce saskaras ar svešķermeni vai rodas spēcīga vibrācija, nekavējoties izslēdziet to. Ja izmantojat ar benzīnu darbināmu ierīci, noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces. Ja izmantojat akumulatora ierīci, izņemiet no tās akumulatoru. Pārļiecinieties, ka ierīce nav bojāta. Ja ierīce ir bojāta, saremontējiet to.
- Ja darba laikā griešanas palīgierīcē iekļūst svešķermenis, izslēdziet motoru un pirms griešanas palīgierīces tīrīšanas ļaujiet tai pilnībā apstāties.
- Nelietojiet zaru zāģi, kad esat noguris, narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā.
- Personām ar asinsrites traucējumiem pārmērīga atrašanās vibrāciju ietekmē var izraisīt asinsrites vai nervu sistēmas saslimšanu. Ja jūtiat pārmērīgas vibrācijas ietekmes simptomus, sazinieties ar ārstu. Simptomi var būt šādi: nejutīgums, tirpšana, dūrieni, sāpes, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas. Šie simptomi parasti ir novērojami pirkstos, rokās vai locītavās. Risks palielinās zemā temperatūrā.

Individuālie aizsarglīdzekļi

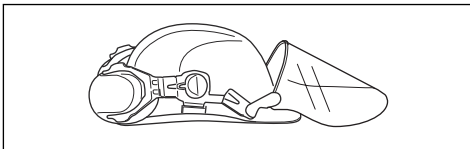


BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk minētos norādījumus.

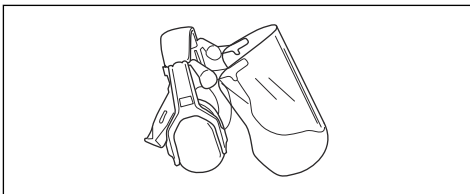
- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas

risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Izplatītājs palīdzēs izvēlēties pareizo aprīkojumu.

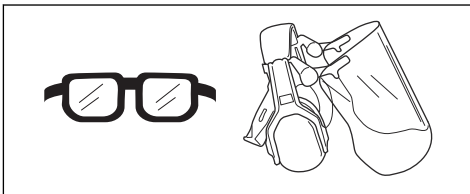
- Izmantojiet aizsargķiveri, ja pastāv kritiņu priekšmetu draudi.



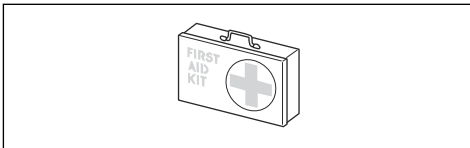
- Lietojiet tādus dzirdes aizsarglīdzekļus, kas nodrošina pietiekamu trokšņa slāpēšanu. Ilgstoša uzturēšanās troksnī var radīt būtiskus dzirdes bojājumus.



- Izmantojiet apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus. Apstiprinātas aizsargbrilles ir jālieto arī tad, ja tiek izmantots sejsegs. Apstiprinātas aizsargbrilles ir tādas, kas atbilst standartam ANSI Z87.1 prasībām ASV vai standartam EN 166 prasībām ES valstīs.



- Vajadzības gadījumā izmantojiet cimdus, piemēram, piestiprinot, pārbaudot vai tīrot griešanas ierīci.
- Valkājiet neslīdošus un stabilus zābakus.
- Lietojiet izturīga auduma apģērbu. Vienmēr valkājiet biezas, garas bikses un apģērbu ar garām piedurknēm. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, kas viegli var iekerties krūmos un zaros. Nenēsājat rotaslietas, nevelciet šortus, sandales un nestrādājat basām kājām. Sakārtojiet matus droši virs pleciem.
- Gādājiet, lai tuvumā būtu pirmās palīdzības komplekts.



Produkta drošības ierīces

Šajā sadaļā ir aprakstītas produkta drošības ierīces, to mērķis un tas, kā veikt pārbaudes, lai nodrošinātu drošības ierīču pareizu darbību.



BRĪDINĀJUMS: Nekad nelietojiet produktu ar bojātām drošības ierīcēm. Drošības ierīces ir jāpārbauda, kā aprakstīts šajā nodaļā. Ja produkts neatbilst pārbaudes prasībām, sazinieties ar apkopes pārstāvi, lai veiktu remontu.

Norādījumi par drošu tehnisko apkopi



BRĪDINĀJUMS: Griešanas ierīce var turpināt griezties arī pēc tam, kad drosele/spēka sprūds ir atlaists. Ja izmantojat ar benzīnu darbināmu izstrādājumu, noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces. Ja izmantojat ar akumulatoru darbināmu izstrādājumu, noņemiet akumulatoru no izstrādājuma. Pārliecinieties, vai griešanas ierīce ir pilnībā apstājusies, pirms veicat ierīces apkopi.

- Pārliecinieties, vai transportēšanas aizsargs ir pievienots griešanas ierīcei pareizi, kad izstrādājums netiek lietots, tiek transportēts vai ir novietots glabāšanai.
- Remontējot griešanas ierīci, vienmēr izmantojiet izturīgus cimdus. Griešanas ierīce ir ļoti asa un var viegli radīt griezumus.
- Glabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Labojot ierīci, vienmēr izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Nekad nelietojiet bojātu izstrādājumu. Ievērojiet šajā rokasgrāmatā aprakstītās drošības pārbaudes, tehniskās apkopes un remonta norādījumus. Dažus apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai apmācīti un kvalificēti speciālisti.
- Pārvadāšanas laikā nostipriniet ierīci.

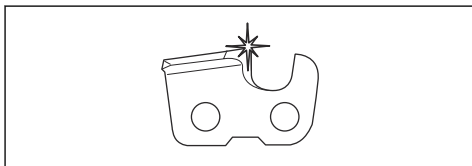
Griešanas aprikojuma drošības instrukcijas



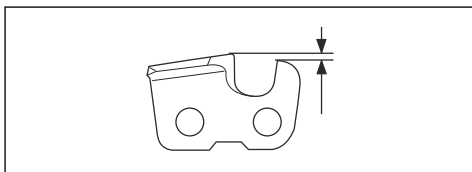
BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Lietojiet tikai apstiprinātos virzītājsliedes/zāga ķēdes komplektus un asināšanas aprikojumu. Norādījumus skatiet šeit: *Tehniskā apkope lpp. 45*.
- Lietojot zāga ķēdi vai veicot tās apkopi, valkājiet aizsargcimdus. Zāga ķēde var radīt traumas arī tad, ja tā nekustas.

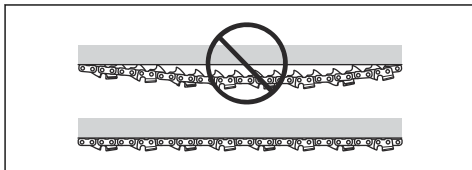
- Griezējzobiem vienmēr jābūt pareizi uzasinātiem. Ievērojiet norādījumus un izmantojiet ieteikto šablonu. Bojāta vai nepareizi uzasināta zāga ķēde paaugstina nelaimes gadījumu risku.



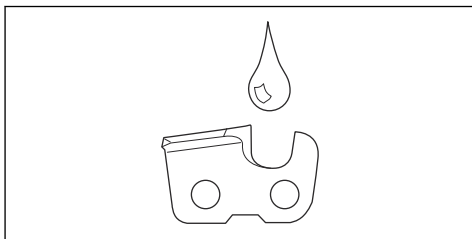
- Ievērojiet pareizu griešanas dziļuma iestatījumu. Ievērojiet norādījumus un izmantojiet ieteicamo dziļummēra iestatījumu. Pārāk liels dziļummēra iestatījums paaugstina atsitiena risku.



- Pārbaudiet, vai zāga ķēdes spriegojums ir pareizs. Ja zāga ķēde nav stingri piespiesta virzītājslīdei, tā var kļūt vaļīga. Nepareizs zāga ķēdes spriegojums paaugstina virzītājsliedes, zāga ķēdes un zāga piedziņas zobrata nodilumu. Sk. *Zāga ķēdes spriegošana lpp. 48*.



- Regulāri veiciet griešanas aprikojuma apkopi un nodrošiniet, lai tas būtu pareizi ieeļļots. Ja zāga ķēde netiek pareizi eļļota, paaugstinās virzītājsliedes, zāga ķēdes un zāga piedziņas zobrata nodiluma risks.



Montāža

Ievads

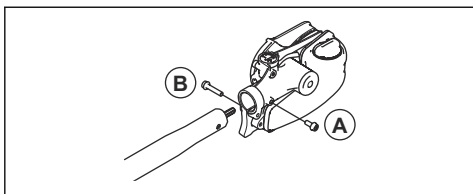


BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma montāžas izlasiet un izprotiet drošības norādījumus.

Griešanas galvas montāža



IEVĒROJIET: Gādājiet, lai piedziņas vārpsta, kas atrodas kātā, ir savienota ar padziļinājumu griešanas galvā.

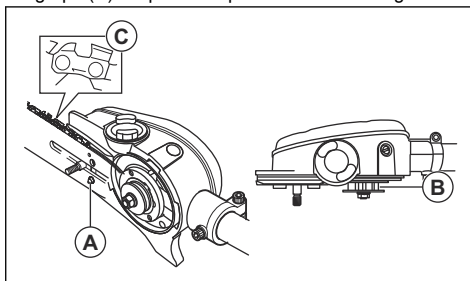


1. Atskrūvējiet vaļīgāk skrūvi uz griešanas galvas. (A)
2. Uzstādiēt griešanas galvu uz kāta tā, lai skrūve (A) būtu salāgota ar kāta urbumu, kā parādīts attēlā.
3. Pievelciet A skrūvi ar pirkstiem. Pārliecinieties, vai A skrūve ietilpst vārpstas atverē.
4. Pievelciet skrūvi A.
5. Pievelciet skrūvi B.

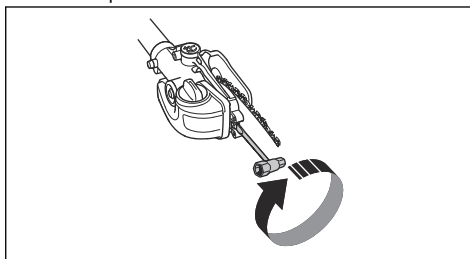
Virzītājsliedes un ķēdes montāža

1. Atskrūvējiet sliedes uzgriezni un noņemiet aizsargpārsegu.
2. Novietojiet virzītājsliedi uz sliedes skrūves. Līdz galam atvirziet sliedi uz aizmuguri. Uzlieciet ķēdi uz piedziņas zobrata un ievietojiet ķēdi sliedes gropē. Sāciet no sliedes virsējās daļas.
3. Pārliecinieties, vai <:r31>ķēdes griezējzobi sliedes augšmalē ir vērsti uz priekšu.

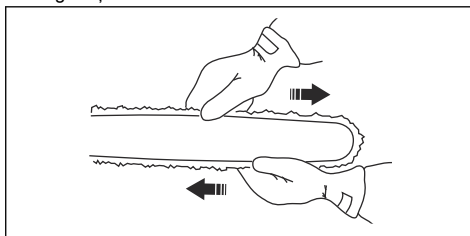
4. Uzlieciet vāku un sameklējiet ķēdes regulēšanas tapu (A) atverē, kas atrodas sliedē. Pārbaudiet, vai ķēdes piedziņas posmi ir pareizi novietoti uz piedziņas zobrata (B) un vai ķēde ir ievietota sliedes gropē (C). Ar pirkstiem pievelciet sliedes uzgriezni.



5. Ar kombinētās atslēgas palīdzību nospieģojiet ķēdi, griežot ķēdes spriegošanas skrūvi pulksteņrādītāja kustības virzienā. Ķēde nedrīkst nokarāties no sliedes apakšmalas.



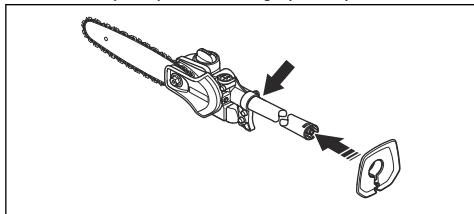
6. Ķēde ir pareizi nospriegota, ja tā nenokarājas no sliedes apakšmalas, bet joprojām ir viegli pagriežama ar roku. Turot sliedes galu uz augšu, ar kombinēto atslēgu, piegrieziet sliedes nostiprinājuma uzgriežņus.



7. Ja uzstādāt jaunu ķēdi, tās spriegojums ir bieži jāpārbauda, līdz ķēde iestrādājas. Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu. Pareizi nospriegota ķēde labi zāgē un tai ir garš darba mūžs.

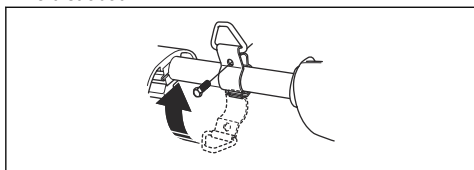
Aizsarga uzstādīšana

1. Uzmontējiet aizsargu uz vārpstas. Pārbaudiet, vai uzmontētais aizsargs tieši pieguļ griezējinstrumentam.
2. Ar skrūvi piestipriniet aizsargu pie vārpstas.



Piekares gredzena uzstādīšana

1. Uzstādiet piekares gredzenu starp aizmugurējo rokturi uz cilpveida rokturi. Novietojiet piekares gredzenu tā, lai izstrādājums būtu līdzsvarā un būtu ērti strādāt.

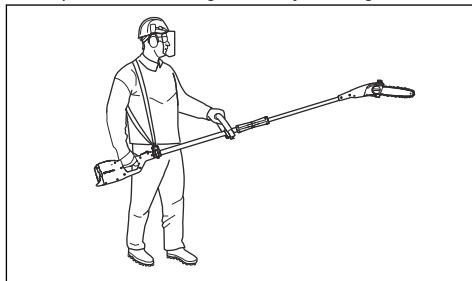


Stiprinājuma siksnas regulēšana

Lietojot ierīci, vienmēr izmantojiet stiprinājuma siksnu. Stiprinājuma siksnā nodrošina maksimālu ierīces vadību tā lietošanas laikā. Stiprinājuma siksnā mazina roku un muguras nogurumu.

1. Uzlieciet stiprinājuma siksnu.

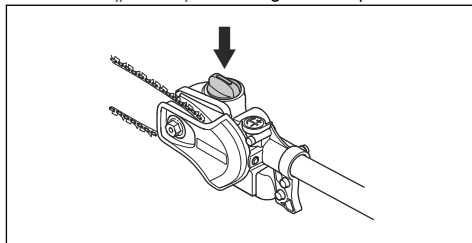
2. Piestipriniet ierīci stiprinājuma siksnas āķim.
3. Noregulējiet stiprinājuma siksnas garumu tā, lai āķis ir apmēram vienā augstumā ar jūsu labo gurnu.



BRĪDINĀJUMS: Ārkārtas gadījumā atlaidiet ierīci un ļaujiet tai nokrist uz zemes.

Eļļas uzpildīšana

1. Atveriet eļļas vāciņu slīdes galvas virspusē.



2. Iepildiet zāģa ķēdes eļļu.
3. Uzlieciet atpakaļ vāciņu.

Lietošana

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet drošības norādījumus.

Pārbaude pirms iedarbināšanas

1. Pārbaudiet darba zonu. Novāciet priekšmetus, kas var tikt izmesti, darba gaitā tiem pieskatoties.
2. Pārbaudiet griešanas ierīci. Nekādā gadījumā neizmantojiet neasu, iekaisējušu vai bojātu aprīkojumu.
3. Pārbaudiet vai mašīna ir pilnīgi labā stāvoklī.
4. Pārbaudiet vai visas skrūves un uzgriežņi ir pievilkti.
5. Pārliedzinieties, vai ķēde ir pietiekami ieeļļota. Skatiet šeit: *Griešanas aprīkojuma eļļošana lpp. 49.*

6. Pārliedzinieties, vai, atlaižot droseli/spēka sprūdu, griešanas ierīce tiek izslēgta.
7. Izmantojiet produktu vienīgi tam, kam tas paredzēts.
8. Pārliedzinieties, vai rokturis un drošības detaļas ir nevainojamā darba kārtībā. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kurai trūkst detaļu vai kura ir modificēta attiecībā uz specifikāciju.

Ierīces lietošana



BRĪDINĀJUMS: Nekad neaktivizējiet droseli/piedziņas mēlīti, ja griešanas palīgierīce nav pilnībā pārredzama.

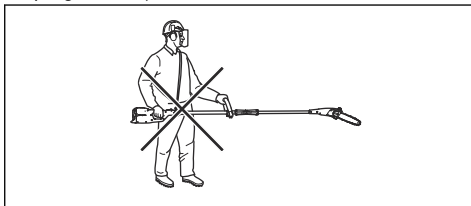


BRĪDINĀJUMS: Šai ierīcei ir liela sniedzamība. Nodrošiniet, lai ierīces darbības laikā cilvēki un dzīvnieki neatrastos tuvāk par 15 m.

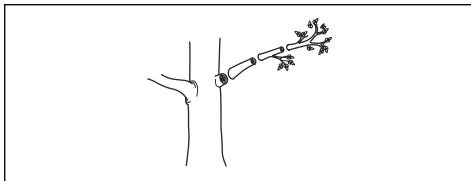


BRĪDINĀJUMS: Šī ierīce nav elektriski izolēta. Ja ierīce saskaras ar augstsprieguma elektropārvades līnijām vai atrodas to tuvumā, var rasties smagas traumas. Elektrība no viena punkta uz otru var tikt pārvadīta ar elektrisko loku. Jo lielāks spriegums, jo tālāk elektriskā strāva var tikt pārvadīta. Elektrību var pārvadīt arī zari un citi priekšmeti, it īpaši, ja tie ir mitri. Vienmēr ieturiet vismaz 10 m attālumu starp ierīci un augstsprieguma pārvades līnijām un/vai priekšmetiem, kas saskaras ar tām. Ja nepieciešams strādāt drošības zonā, pirms darba uzsākšanas vienmēr sazinieties ar atbildīgo elektroapgādes uzņēmumu un pārliecinieties, ka barošana ir izslēgta.

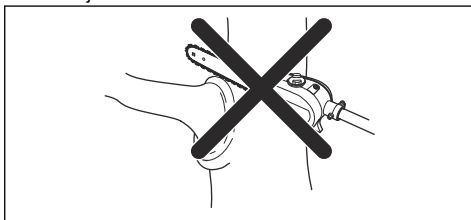
- Nestrādājiet ar kātu paceltu tieši jūsu priekšā (kā makšķeres kātu), jo tas palielina griešanas palīgierīces šķietamo svaru.



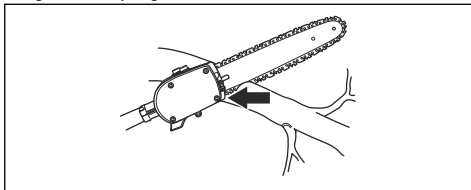
- Zāģējiet lielus zarus pa daļām, lai varētu labāk kontrolēt, kur tie krīt.



- Nedrīkst zāģēt zara pamatni pārāk tuvu stumbram, jo tas palēnina apaugšanu un palielina sēnīšu infekcijas risku.



- Izmantojiet atduri griešanas galvas pamatnē kā atbalstu zāģēšanas laikā. Tas palīdzēs nepieļaut griešanas palīgierīces "lēkāšanu" uz zara.

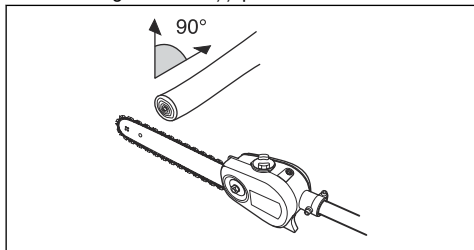


BRĪDINĀJUMS: Ievērojiet spēkā esošos drošības noteikumus, kas attiecas uz darbu gaisa elektroliniju tuvumā.

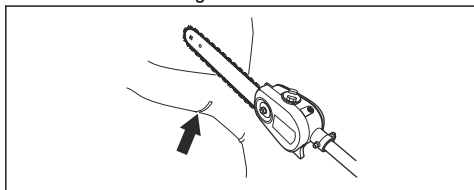


BRĪDINĀJUMS: Nekādā gadījumā nestāviet tieši zem zara, kas tiek griezts. Tas var izraisīt smagas vai pat nāvējošas traumas.

- Lai panāktu labāko līdzsvaru, turiet ierīci iespējami tuvāk ķermenim.
- Raugieties, lai ierīces gals nepieskartos zemei.
- Nesteidzieties, strādājiet vienmērīgi, lai visus zarus nogrieztu tā, ka izveidojas gluda virsma.
- Pēc darba pabeigšanas, noteikti atlaidiet droseli/piedziņas mēlīti. Dzinēja/motora darbināšana ilgāku laiku ar pilnībā atvērtu droseli/pilnā ātrumā bez slodzes var radīt būtiskus dzinēja/motora bojājumus.
- Vienmēr darbiniet motoru ar pilnībā atvērtu droseli/ar maks. apgrīezienu skaitu.
- Gaisa elektropārvades līniju tuvumā strādājiet īpaši piesardzīgi. Krietoši zari var izraisīt issavienojumu.
- Cik vien iespējams, izvēlieties tādu stāvokli, lai varētu zāģēt taisnā leņķī pret zaru.



- Pirms pārzāgējāt zaru, veiciet sākotnēju iegriezumu zara apakšpusē. Tas novērsīs mizas noplēšanu, kas var izraisīt palēninātu apaugšanu un neatgriezeniskus koka bojājumus. Griezumam jābūt ne dziļākam kā 1/3 no zara diametra, lai izvairītos no iestrēgšanas. Kad izņemat griešanas palīgierīci ārā no zara, gādāiet, lai ķēde turpina griezties, tā izvairītos no iestrēgšanas.



- Izmantojiet stiprinājuma siksnu, lai balsītu ierīces svaru un padarītu to ērtāk vadāmu.
- Stāviet stabili un sekojiet, lai darbam netraucē zari, akmeņi un koki.

Tehniskā apkope

Ievads

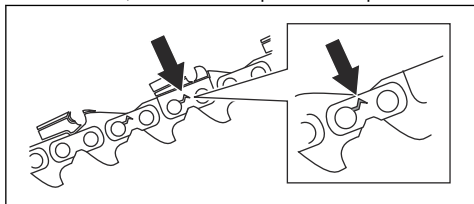
TĀĻĀK tekstā iepazīsimies ar daĀĀM vispĀrĀĀjam apkopes instrukcijām. Ja jums nepieciešama papildinformācija, lūdzu, sazinieties ar tehniskās apkopes centru.

Griešanas ierīces apkopes veikšana

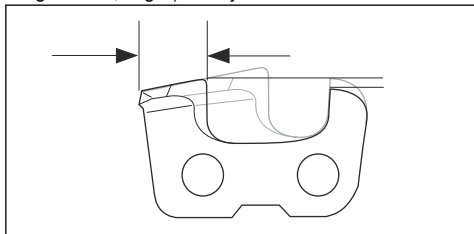
Zāga ķēdes pārbaude

Pārbaudiet zāga ķēdi katru dienu.

1. Pārbaudiet, vai kniedēs un posmos nav plaisu.

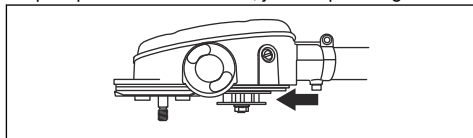


2. Pārbaudiet, vai zāga ķēde ir stingra.
3. Salīdziniet zāga ķēdi ar jaunu zāga ķēdi, lai novērtētu kniežu un posmu nodiluma pakāpi.
4. Nomainiet ķēdi, ja tai piemīt kāda no iepriekš minētajām pazīmēm.
5. Kad griezējzobi ir nodiluši līdz 4 mm (0,16 collu) garumam, zāga ķēde ir jāmaina.



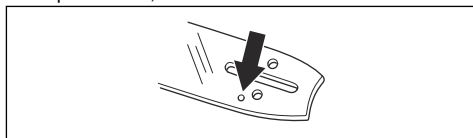
Ķēdes piedziņas zobrata pārbaudīšana

1. Regulāri pārbaudiet dzinējzobrata nodilšanas pakāpi. Nomainiet zobratu, ja tas ir pārmērīgi nodilis.

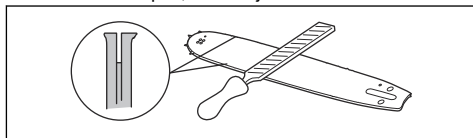


Virzītājsliedes pārbaude

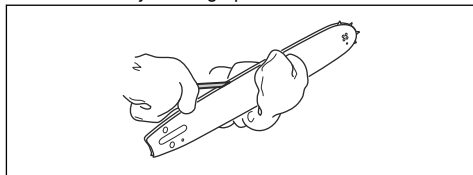
1. Pārbaudiet, vai eļļas kanāls nav bloķēts. Ja nepieciešams, iztīriet to.



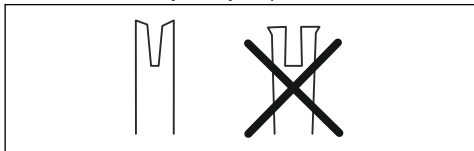
2. Pārbaudiet, vai virzītājsliedes malas nav nelīdzenas. Notīriet atskarpes, izmantojot šablonu.



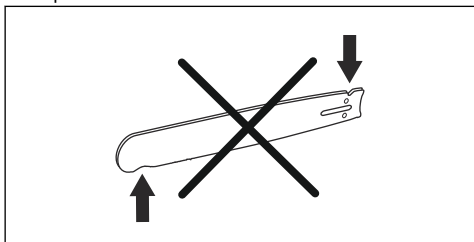
3. Iztīriet virzītājsliedes gropi.



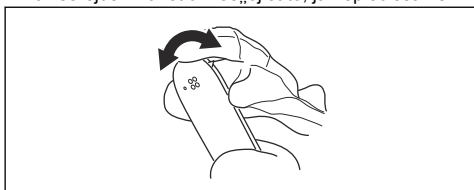
4. Pārbaudiet, vai virzītājsliedes rieva nav nodilusi. Nomainiet virzītājsliedi, ja nepieciešams.



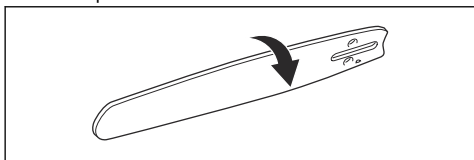
5. Pārbaudiet, vai virzītājsliedes gals nav nefidzens vai stipri nodilis.



6. Pārbaudiet, vai sliedes iemavas zobrats brīvi griežas un vai sliedes iemavas zobrata eļļošanas atvere nav aizsērējusi. Izfīrēt un ieeļļojiet to, ja nepieciešams.



7. Lai paildzinātu virzītājsliedes kalpošanas laiku, katru dienu apvēršiet to.

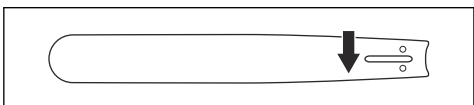


Zāga ķēdes asināšana

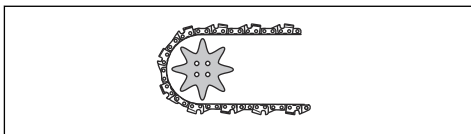
Informācija par vadsliedi un zāga ķēdi

Nomainiet nodilušu vai bojātu vadsliedi vai zāga ķēdi ar ieteiktajām vadsliedes un zāga ķēdes kombinācijām. Tas ir svarīgi, lai saglabātu griešanas ierīces drošību. Skatiet šeit: *Piederumi lpp. 51* sarakstu ar mūsu ieteiktajām rezerves vadsliedes un ķēdes kombinācijām.

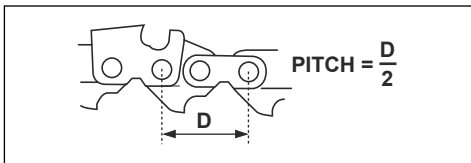
- Garums, collas/cm.



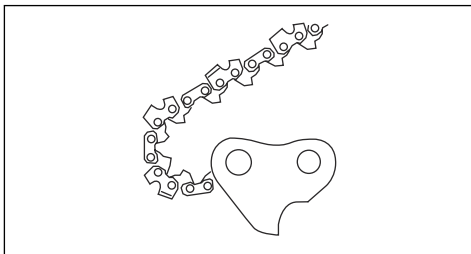
- Sliedes gala zobrata zību skaits (T).



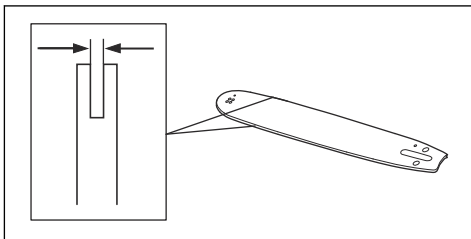
- Ķēdes posma garums, collās. Atstarpei starp zāga ķēdes piedziņas posmiem jābūt vienādam ar attālumu starp zobiem uz sliedes gala zobrata un piedziņas zobrata.



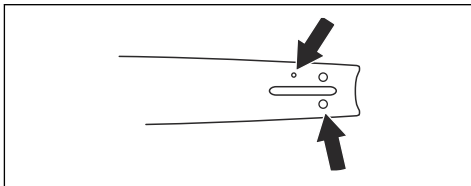
- Piedziņas posmu skaits. Piedziņas posmu skaitu nosaka sliedes garums, ķēdes posms un sliedes gala zobrata zību skaits.



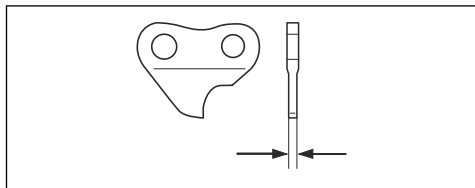
- Sliedes rievas platums, collas/mm. Vadsliedes rievas platumam jāatbilst ķēdes piedziņas posmu platumam.



- Zāga ķēdes eļļošanas atvere un ķēdes spriegotāja atvere. Vadsliedei jāatbilst izstrādājumam.



- Piedziņas posma platums, collas/mm.

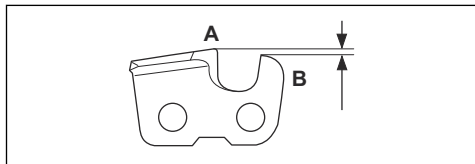


Vispārīga informācija par griezējzobu asināšanu

Nezāgējiet ar neasu zāga ķēdi. Ja zāga ķēde ir neasa, ir jāpieliek lielāks spiediens, lai sliedi virzītu cauri kokam. Ja zāga ķēde ir ļoti neasa, veidojas nevis koka skaidas, bet putekļi.

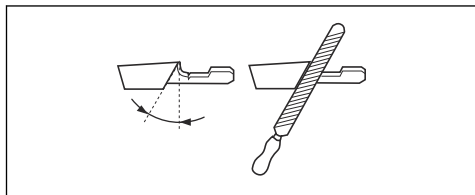
Zāgējot koku ar asu zāga ķēdi, veidojas garas un biezas skaidas.

Zāga ķēdes griešanas daļu — griezēju — veido griezējzobs (A) un dziļummērs (B). Atšķirība starp abu detaļu augstumu ir griešanas dziļums (dziļummēra iestatījums).

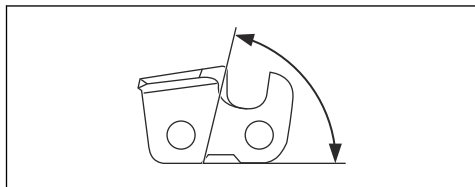


Asinot griezējzobu, jāņem vērā tālāk norādītie aspekti.

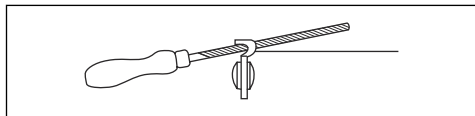
- Asināšanas leņķis.



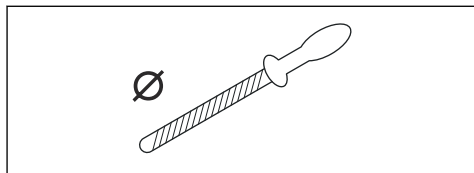
- Zāgēšanas leņķis.



- Vīles stāvoklis.



- Apaļās vīles diametrs.



Zāga ķēdi pareizi asināt bez pareizā aprīkojuma ir ļoti sarežģīti. Izmantojiet ieteikto vīli. Tādējādi tiks nodrošināta maksimāla griešanas veiktspēja un minimāls atsitiena risks.

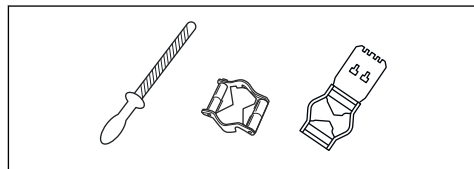


BRĪDINĀJUMS: Ja netiek ievēroti norādījumi par asināšanu, būtiski pieaug atsitiena risks.

Piezīme: Informāciju par zāga ķēdes asināšanu skatiet sadaļā *Tehniskie dati lpp. 50*.

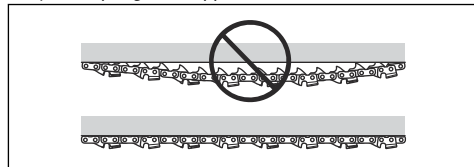
Griezējzobu asināšana

1. Griezējzobu asināšanai izmantojiet apaļo vīli un šablonu.

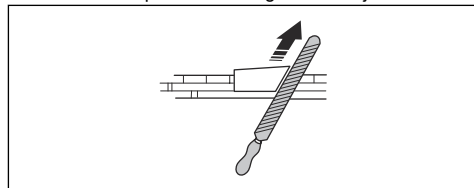


Piezīme: Informāciju par zāga ķēdei ieteicamo vīli un šablonu skatiet sadaļā *Tehniskie dati lpp. 50*.

2. Pārbaudiet, vai zāga ķēdes spriegojums ir pareizs. Ja zāga ķēde nav pareizi nosprigota, tā pārvietojas no vienas puses uz otru. Līdz ar to nav viegli uzasināt zāga ķēdi. Norādījumus skatiet sadaļā *Zāga ķēdes spriegošana lpp. 48*.

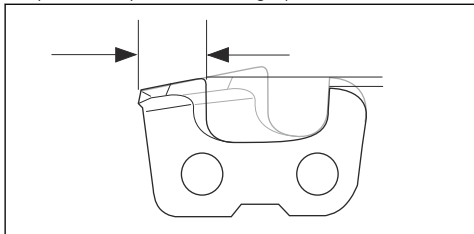


3. Virziet vīli no griezējzobu iekšpuses uz ārpusi. Samaziniet spiedienu uz zāgēšanas līniju.



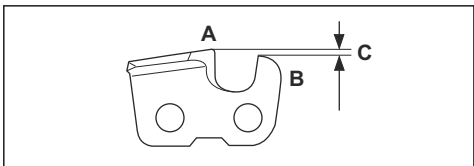
4. Vispirms novilēdžiet visus zobus vienā pusē.

5. Apgrīziet izstrādājumu otrādi un novilēdīet zobus otrā pusē.
6. Pārliecinieties, vai pēc novilēšanas visi griezējzobi ir vienādi gari.
7. Zāga ķēde ir nodilusi, ja griezējzobu garums ir 4 mm (0,16 collas). Nomainiet zāga ķēdi.



Vispārīga informācija par griešanas dziļuma iestatījuma regulēšanu

Griešanas dziļuma iestatījums (C) samazinās, kad tiek asināti griezējzobi (A). Lai nodrošinātu maksimālu griešanas veikspēju, ir jānovilē dziļummērs (B), līdz iegūts ieteicamais griešanas dziļuma iestatījums. Norādījumus par pareiza zāga ķēdes griešanas dziļuma iestatījuma iegūšanu skatiet sadaļā *Tehniskie dati lpp. 50*.



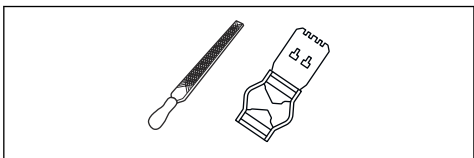
BRĪDINĀJUMS: Pārāk liels griešanas dziļums palielina ķēdes atsietiena risku!

Dziļummēra iestatījumu pielāgošana

Pirms regulējat griešanas dziļuma iestatījumu vai asināt griezējzobu, skatiet norādījumus sadaļā *Griezējzobu asināšana lpp. 47*. Mēs iesakām regulēt griešanas dziļuma iestatījumu pēc katras trešās griezējzobu asināšanas reizes.

Piezīme: Šis ieteikums ir derīgs tikai tad, ja griezējzobu garums nesamazinās pārmērīgi.

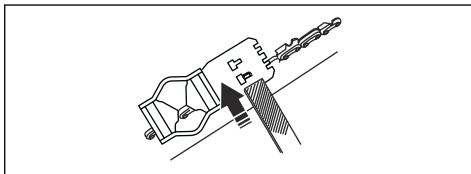
Mēs iesakām lietot mūsu šablonu, lai iegūtu pareizu griešanas dziļuma iestatījumu un pareizu lenķi.



1. Izmantojiet plakano vīli un šablonu, lai regulētu griešanas dziļuma iestatījumu. Lai iegūtu pareizu griešanas dziļuma iestatījumu un lenķi, izmantojiet tikai ieteikto dziļuma mērītāju.
2. Novietojiet šablonu virs zāga ķēdes.

Piezīme: Papildinformāciju par šablona izmantošanu skatiet uz tā iepakojuma.

3. Lietojiet plakano vīli, lai novilētu dziļummēra daļu, kas izvirzās cauri šablonam.



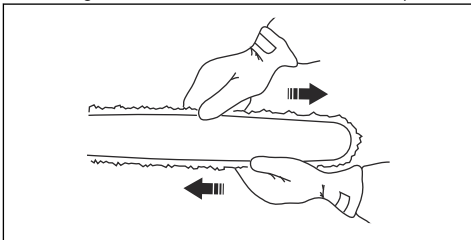
Piezīme: Griešanas dziļuma iestatījums ir pareizs, kad, velkot vīli pār šablonu, nav jūtama pretestība.

Zāga ķēdes spriegošana



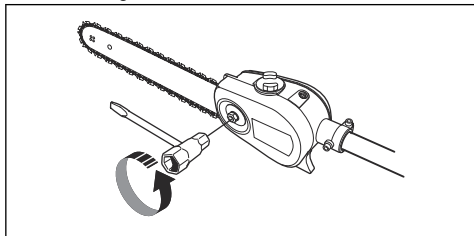
BRĪDINĀJUMS: Vaēīga <:r31>ēde var nolekt no slīdes, izraisot nopietnus, pat dzīvībai bīstamus ievainojumus.

Jo ilgāk lietojat ķēdi, jo vairāk tā izstiepjas. Tādēļ ir svarīgi regulāri noregulēt ķēdi, lai novērstu valīgumu. Pārbaudiet ķēdes spriedzi katru reizi, kad tiek uzpildīta degviela. Nospriegojiet ķēdi pēc iespējas stingrāk (bet ne tik stingri, lai to nevarētu brīvi kustināt ar roku).

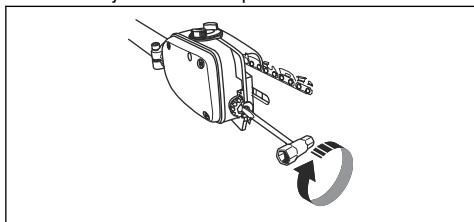


Piezīme: Jaunam zāģim ir noteikts iestrādes periods. Šī perioda laikā biežāk pārbaudiet spriegojumu.

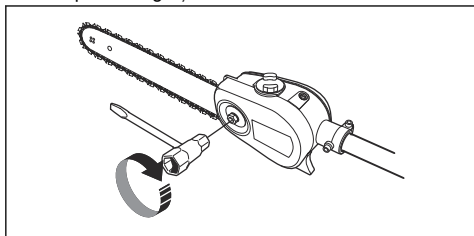
1. Izmantojot uzgriežņu atslēgu, atlaidiet vajīgāk sliedes uzgriezni.



2. Paceliet sliedes galu un izstiepiet ķēdi, ar kombinēto uzgriežņu atslēgu pievelkot ķēdes spriegošanas skrūvi. Spriegojiet ķēdi tikmēr, kamēr tā vairs nenokarājas no sliedes apakšmalas.



3. Lai pievilktu sliedes uzgriežņus, izmantojiet kombinēto uzgriežņu atslēgu, pievilšanas laikā turot uz augšu sliedes galu. Pārbaudiet, vai varat ar roku brīvi pavilkt zāga ķēdi.



Griešanas aprikojuma eļļošana



BRĪDINĀJUMS: Nepareizi ieeļļota ķēde var pārtrūkt, izraisot nopietnus, pat dzīvībai bīstamus ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet izstrādātu eļļu. Izstrādātā eļļa kaitē cilvēkiem, izstrādājumam un videi.

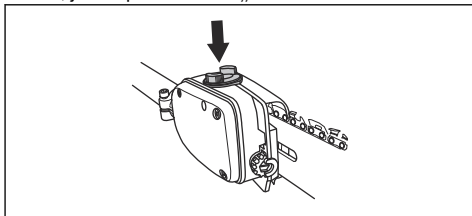
Ķēžu eļļa

- Ķēdes eļļai ir jāpiesaistās pie ķēdes un jāpaslabā viskozitāte, neskatoties uz to, vai ir karsta vasara vai auksta ziema.
- Mēs kā ķēdes zāga ražotāji esam izstrādājuši efektīvu ķēdes eļļu. Eļļa ir izstrādāta uz augu eļļas bāzes, un tā ir bioloģiski noārdāma. Lai pagarinātu

ķēdes darba mūžu un saudzētu apkārtējo vidi, mēs ieteicam lietot mūsu eļļu.

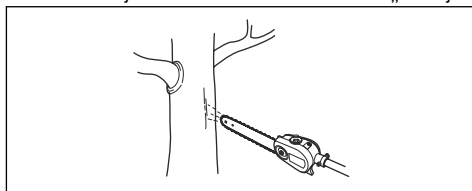
- Ja mūsu eļļa nav pieejama, iesakām lietot parastu ķēdes eļļu.
- Vietās, kur nav pieejama eļļa, kas ir paredzēta tieši zāga ķēdes eļļošanai, var izmantot parastu transmisijas eļļu EP 90.

Eļļas pumpis ir iepriekš iestatīts rūpnīcā, lai atbilstu lielākai daļai eļļošanas prasību. Pilna eļļas tvertne kalpos uz pusi īsāku laiku par pilnu degvielas tvertni. Tāpēc regulāri pārbaudiet eļļas daudzumu eļļas tvertnē, lai novērstu zāga ķēdes un sliedes bojājumus, kas var rasties, ja nav pietiekami ieeļļots.



Ķēdes eļļošanas pārbaude

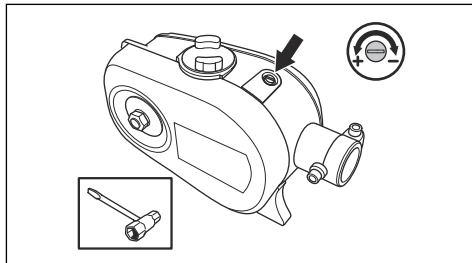
1. Pārbaudiet ķēdes eļļošanu katrā degvielas uzpildīšanas reizē. Pavērsiet stienā galu pret gaišu virsmu apmēram 20 cm (8 collas) prom. Pēc 1 minūtes darbināšanas ar 75% jaudas, uz gaišās virsmas vajadzētu būt skaidri saskatāmai eļļas līnijai.



Ķēdes eļļošanas regulēšana

Griežot sausu vai cietu koksni, iespējams, būs jāpalielina eļļošana. Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni eļļas tvertnē. Ņemiet vērā, ka eļļas plūsmas palielināšana palielina arī eļļas patēriņu.

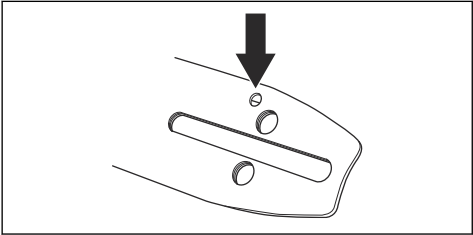
- Lai palielinātu eļļas plūsmu, pagrieziēt regulētājierīces skrūvi pulkstenrādītāja kustības virzienā.



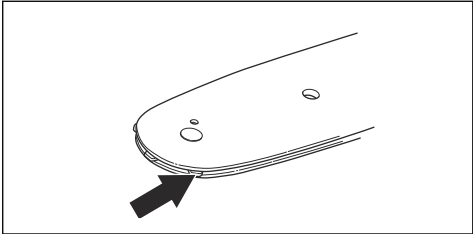
- Lai samazinātu eļļas plūsmu, pagrieziet regulētājierīces skrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Pārbaudes veikšana eļļošanas problēmu gadījumā

1. Pārbaudiet, vai slīdes eļļas rieva nav aizsprostota. Ja nepieciešams, iztīriet.



2. Pārbaudiet, vai ir tīra eļļas rieva pārnēsūmkārbas karterī. Ja nepieciešams, iztīriet.
3. Pārbaudiet, vai slīdes iemavas zobrats griežas brīvi. Ja pēc iepriekš norādītajām pārbaudēm ķēdes eļļošanas sistēma joprojām nedarbojas, sazinieties ar apkopes darbnīcu.



Tehniskie dati

Ar benzīnu darbināmu izstrādājumu tehniskie dati

	PAX1100	PAX730
Eļļošanas sistēma		
Eļļas tvertnes tilpums, l	0,15	0,15
Svars		
Svars, kg	1,4	1,3
Trokšņa emisija ¹³		
Trokšņa līmenis, iekārtai darbojoties ar pilnu slodzi (atbilstoši standartam EN ISO 22868), dB (A)	111	112
Trokšņa līmenis, garantētais, dB (A)	113	114
Skaņas līmeņi ¹⁴		
Ekvivalents skaņas spiediena līmenis pie lietotāja auss, mērīts atbilstoši standartam EN ISO 11806 un ISO 22868 (dB(A))		
Aprīkots ar apstiprinātu piederumu (oriģināls)	95	97
Vibrācijas līmeņi ¹⁵		
Vibrācijas līmeņi pie rokturiem, mērīti atbilstoši standartam EN ISO 22867, m/s ²		
Aprīkots ar apstiprinātu piederumu (oriģināls), pa kreisi/pa labi	3,2/2,8	4,1/4,7

¹³ Ziņotajiem datiem par trokšņa līmeni ir 2 dB(A) tipiska izkliede (standartnovirze).

¹⁴ Sniegtajos datos par ekvivalenta skaņas spiediena līmeni ierīcei ir tipiska statistiskā 1 dB(A) izkliede (standartnovirze).

¹⁵ Sniegtajos datos par ekvivalentu vibrācijas līmeni ir tipiska 1 m/s² statistiskā izkliede (standarta novirze).

Ar akumulatoru darbināmu izstrādājumu tehniskie dati

	325iLK + zaru zāģa ierīce PAX1100	325iLK + zaru zāģa ierīce PAX730
Elļošanas sistēma		
Elļas tvertnes tilpums, l	0,15	0,15
Svars		
Svars, kg (iekļauts akumulators BLi200)	3,7+1,4	3,7+1,3
Troksņa emisija ¹⁶		
Skaņas intensitātes līmenis, izmērītais, dB (A)	97	101
Skaņas līmeņi ¹⁷		
Skaņas spiediena līmenis pie lietotāja auss, mērīts saskaņā ar standartu ISO 22868, dB (A)		
Aprīkots ar apstiprinātu piederumu (oriģināls)	87	94
Vibrācijas līmeņi ¹⁸		
Vibrācijas līmeņi pie rokturiem, mērīti atbilstoši standarta EN 62841-1 prasībām, m/s ²		
Aprīkots ar apstiprinātu piederumu (oriģināls), pa kreisi/pa labi	2,4/1,6	2,2/2,1

Piederumi

Slīdes un zāģa ķēdes kombinācijas

Ir apstiprinātas zemāk norādītās kombinācijas.

Slīde			Zāģa ķēde	
Garums, collas/cm	Solis, collas	Izmērs, collas/mm	Tips	Garums, piedziņas posmu skaits
10/25	3/8	0,050/1,3	Husqvarna H37	40
12/31				45

Zāģa ķēdes asināšana un šablons

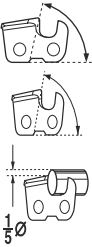
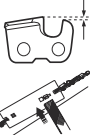
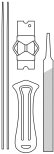
Lai nodrošinātu pareizu asināšanas leņķi, izmantojiet ieteicamo šablonu. Lai uzasinātu zāģa ķēdes zobus, ieteicams vienmēr izmantot ieteicamo šablonu.

Ja nezināt, kāda zāģa ķēde izstrādājumam ir uzstādīta, vērsieties pie izplatītāja.

¹⁶ Sniegtajos datos par skaņas jaudas līmeni ierīcei ir tipiska statistiskā 3 dB (A) izkliede (standartnovirze), mērot ar oriģinālo palīgierīci, kas nodrošina augstāko līmeni.

¹⁷ Sniegtajos datos par skaņas spiediena līmeni ierīcei ir tipiska 3 dB (A) statistiskā izkliede (standarta novirze), mērīts ar piestiprinātu oriģinālo ierīci, kas veic darbu augstākajā līmenī.

¹⁸ Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni ir tipiska 2 m/s² statistiskā izkliede (standarta novirze). Vibrācijas līmeņu, akumulatora un sadegšanas produktu salīdzinājumam izmantojiet vibrācijas kalkulatoru. <https://www.husqvarna.com/uk/services-solutions/vibration-calculator/>.

						
	mm/collas				mm/collas	
37	4,0/5/32	80°	30°	0°	0,65/0,025	5796536-01

Atbilstības deklarācija

ES atbilstības deklarācija ar benzīnu darbināmām ierīcēm

Mēs, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,
tālr.: +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis
izstrādājums:

Apraksts	Kāta zaru zāģis
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	PAX1100, PAX730
Identifikācija	Sākot ar sērijas numuriem 2026

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

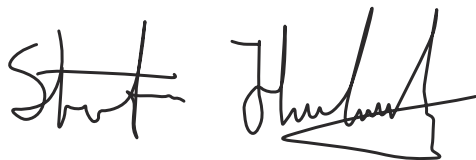
Regula	Apraksts
2006/42/EK	"par mehānismiem"
2011/65/ES	"par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās"

un ir ievēroti turpmāk tekstā norādītie saskaņotie
standarti un/vai tehniskie dati: EN ISO 12100:2010, ISO
11680-1:2021, EN IEC 63000:2018.

Sertifikāta numurs: 0404/18/2492.

Pilnvarotā iestāde: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, veica
EK tipveida pārbaudi saskaņā ar mehānismu
direktīvas (2006/42/EK) 12. panta 3b punkta prasībām.

Huskvarna, 2026-05-11



Stefan Holmberg, R&D Director, Technology
Management, Husqvarna AB

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju



ES atbilstības deklarācija
ar akumulatoru darbināmiem
izstrādājumiem

Mēs, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,
tālr.: +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis
izstrādājums:

Apraksts	Kāta zaru zāģis
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	PAX1100, PAX730
Identifikācija	Sākot ar sērijas numuriem 2026

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

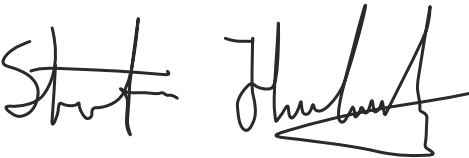
Regula	Apraksts
2006/42/EK	“par mehānismiem”
2011/65/ES	“par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās”

un ir ievēroti turpmāk tekstā norādītie saskaņotie
standarti un/vai tehniskie dati: IEC 62841-1:2014, EN
ISO 11680-1:2021, EN IEC 63000:2018.

Sertifikāta numurs: 0404/18/2492

Pilnvarotā iestāde: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, veica
EK tipveida pārbaudi saskaņā ar mehānismu
direktīvas (2006/42/EK) 12. panta 3b punkta prasībām.

Huskvarna, 2026-05-11



Stefan Holmberg, R&D Director, Technology
Management, Husqvarna AB

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju





www.husqvarna.com

Originaaljuhend
Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība

1142870-40



2026-05-20